



WENTOREX RED HP-IBe

INOX hűtési / fűtési puffer tartály

50 / 100 / 150 / 200 / 300 / 500 / 800 / 1000 liter





**HASZNÁLATI MELEGVÍZ TÁROLÓK,
PUFFERTARTÁLYOK ÉS HIDROFORTÁROLÓK
MŰSZAKI LEÍRÁS. TELEPÍTÉSI, HASZNÁLATI
ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ.**

**TELEPÍTÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
A KÖVETKEZŐ MODELLEKRE VONATKOZIK:**

Puffertartály:

WENTOREX RED HP-IBe 50
WENTOREX RED HP-IBe 100
WENTOREX RED HP-IBe 150
WENTOREX RED HP-IBe 200
WENTOREX RED HP-IBe 300
WENTOREX RED HP-IBe 500
WENTOREX RED HP-IBe 800
WENTOREX RED HP-IBe 1000

Tartalom

1. Biztonsági intézkedések és jelölések	3
1.1 Általános információk	3
1.2 Ebben a kézikönyvben használt szimbólumok:	3
1.3 Biztonsági utasítások a felhasználók számára	4
2. Termékismertető	5
2.1 Rendeltetésszerű használat	5
2.1 Műszaki adatok	5
3. Telepítési útmutató	6
3.1 Szállítás	6
3.2 A telepítés helyére és elhelyezésére vonatkozó követelmények:	6
3.3 Csőszerelés	7
3.3.1 Csőszerelvények és csatlakozók	10
3.3.2 Szerelési utasítások	10
4. Első beüzemelés	11
4.1 Feltöltés vízzel	11
4.2 Ellenőrző pontok	11
4.3 Ürités	11
4.4 Átadás a végfelhasználónak	11
5. Figyelmeztetések és gyakorlatban alkalmazható ajánlások	12
5.1 Figyelmeztetések	12
5.2 Gyakorlati ajánlások	12
6. Környezetvédelem	12
7. A TERMÉK ÁRAMTALANÍTÁSA	13

1. Biztonsági intézkedések és jelölések

1.1 Általános információk

- 1) A puffertartály telepítése, karbantartása vagy beállítása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat.
- 2) Személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezhet, ha a terméket nem a rendeltetésszerű módon telepítik vagy használják.
- 3) Tartsa ezt a kézikönyvet olyan helyen, ahol könnyen elérhető lesz a jövőben.
- 4) A gyártó feltételezi, hogy a végfelhasználó betartja a mellékelt biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokat, valamint a telepítési kézikönyvet és a telepítés időpontjában hatályos vonatkozó szabványokat és előírásokat.

1.2 Ebben a kézikönyvben használt szimbólumok:

Figyelem 	Súlyos sérülést vagy halált okozhat!
Vigyázat 	Kisebb vagy közepes mértékű sérülést vagy anyagi kárt okozhat!
	TILOS MEGTENNII!
	MEG KELL TENNI!



Ezt a dokumentumot megfelelő helyen kell tárolni, ahol későbbi hivatkozás céljából hozzáférhető.

1.3 Biztonsági utasítások a felhasználók számára

FIGYELMEZTETÉSEK	
	A készüléket 15 évnél idősebb gyermekek, idősek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megtanítják őket a készülék biztonságos használatára, és ha tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel!
	Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
	Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy végezhetnek karbantartást a készüléken!
	A beszerelést az érvényes előírásoknak megfelelően, a gyártó utasításai szerint és szakképzett személy által kell elvégezni!
	A zárt, nyomás alatt álló rendszerben kötelező biztonsági szelep (nyomáscsökkentő szelep) beépítése, amely megakadályozza, hogy a pufferben a nyomás a névleges nyomásnál nagyobb mértékben emelkedjen. A puffertartály maximális üzemi nyomása 8 Bar-ra van tervezve. Ha a rendszer működése lehetővé teszi, a javasolt üzemi nyomás megfelelően 3-4 Bar-ra csökkenthető!
	A biztonsági szelepet a melegvíztároló tetejére kell felszerelni. A TP biztonsági szelepek függőlegesen vagy vízszintesen, de nem fejjel lefelé szerelhetők fel. A kifolyócsövet úgy kell felszerelni, hogy forró víz kiáramlása esetén, a biztonsági szelepből a forró víz ezen a csövön keresztül távozhasson, és így elkerülhető legyen a bőr leforrása!
	A biztonsági szelep megfelelő működésének biztosítása érdekében a felhasználónak rendszeres ellenőrzéseket kell végeznie a vízkő eltávolítására és annak biztosítására, hogy a biztonsági szelep ne legyen elzárva!
	Ne szereljen elzárószelepet a puffer és a biztonsági szelep közé, mert az rontja a puffer nyomásvédelmét!
	Ha a rendszert ki kell kapcsolni, kérjük, engedje le a vizet a pufferből, hogy megakadályozza a befagyást!
	Kérjük, ne próbálja meg saját maga megjavítani a puffer tartály hibáit!

2. Termékismertető

2.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a tartályt úgy tervezték, hogy pufferként működjön a fűtési rendszer számára, és ideálisan alkalmas hőszivattyús rendszerekhez.



FIGYELMEZTETÉS	Ne használja a puffertartályt áteresztő csövekkel!
-----------------------	--

A puffertartályt csak fűtővízzel szabad feltölteni, és csak olyan zárt fűtési rendszerekben szabad használni, amelyeket hőszivattyúval való használatra terveztek. Minden más felhasználás a rendeltetésszerű használat megsértésének minősül. Az ebből eredő esetleges károkért a garancia megszűnik

2.1 Műszaki adatok

Modell	Úrtartalom (Liter)	Súly (Kg)	Átmérő × Magasság (mm)	Csomag mérete (mm)	Csomag térfogata (m ³)
WENTOREX RED HP-IBe 50	50	20	Φ460 x 590	690 x 480 x 500	0.166
WENTOREX RED HP-IBe 100	100	28	Φ460 x 1030	1140 x 480 x 500	0.274
WENTOREX RED HP-IBe 150	150	38	Φ540×1090	620 x 620 x 1160	0.446
WENTOREX RED HP-IBe 200	200	45	Φ580×1290	650 x 650 x 1360	0.575
WENTOREX RED HP-IBe 300	300	61	Φ700×1220	770 x 770 x 1310	0.777
WENTOREX RED HP-IBe 500	500	100	Φ700×1890	770 x 770 x 1980	1.174
WENTOREX RED HP-IBe 800	800	163	Φ1000×1750	1080 x 1080 x 1910	2.228
WENTOREX RED HP-IBe 1000	940	182	Φ1000×2020	1080 x 1080 x 2180	2.543

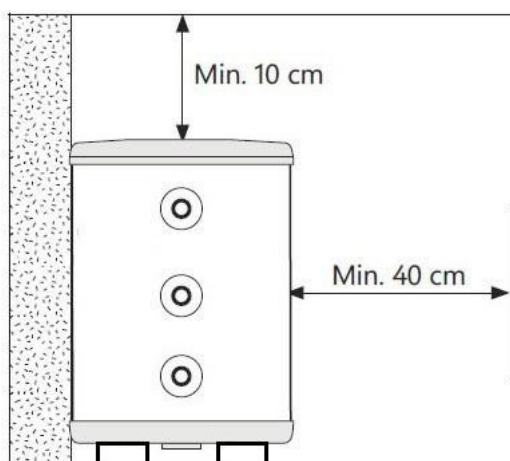
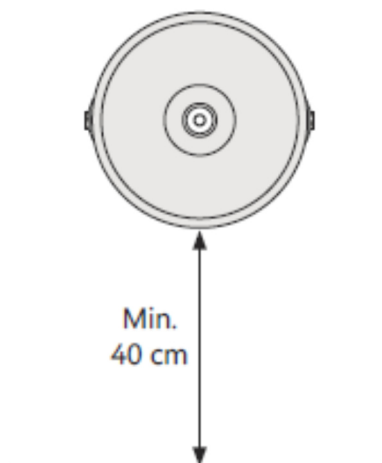
3. Telepítési útmutató

3.1 Szállítás

A terméket gondosan csomagolva kell szállítani.

3.2 A telepítés helyére és elhelyezésére vonatkozó követelmények:

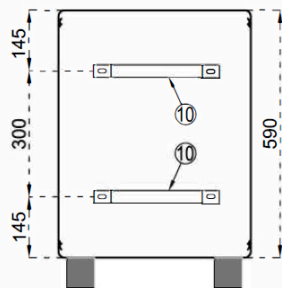
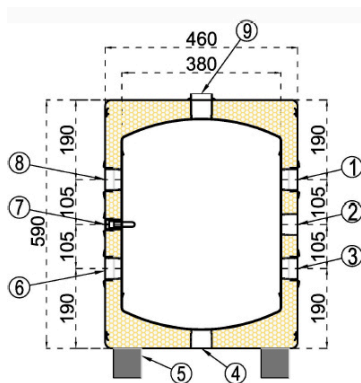
FIGYELMEZTETÉSEK	
	A terméket olyan helyiségben kell elhelyezni, ahol van lefolyó, hogy megakadályozzuk az esetleges vízszivárgásból eredő károkat.
	A terméket száraz és tartósan fagymentes helyen kell elhelyezni.
	A terméket működés közben a padlóra kell helyezni, a termék teljes súlyának megfelelően. Lásd az 5. oldalon található táblázatot.
	A puffertartálynak a szervizeléshez 40 cm távolságot kell hagyni a készülék előtt / 10 cm-t a felső csatlakozó felett.
	A terméknek szervizelés és karbantartás céljából könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.



3.3 Csatlakozások

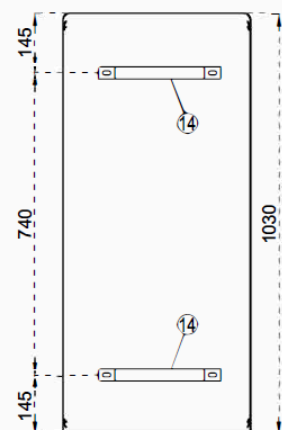
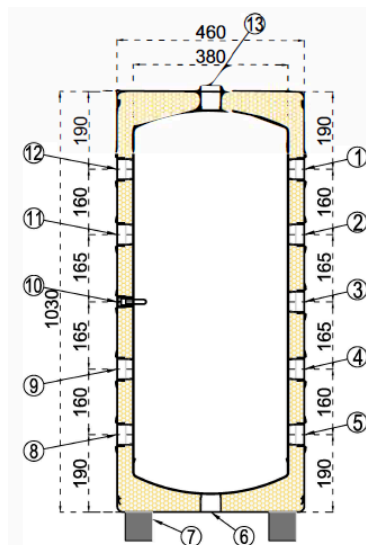
A terméket a fűtési rendszerhez való folyamatos csatlakoztatásra tervezték, max. üzemi nyomás 8 bar. Ha a rendszer működése lehetővé teszi, a javasolt üzemi nyomás 3-4 Bar lehet. A szereléshez megfelelő méretű, jóváhagyott csöveket kell használni. A vonatkozó szabványokat és előírásokat be kell tartani.

WENTOREX RED HP-IBe 50, puffertartály (50 Liter):



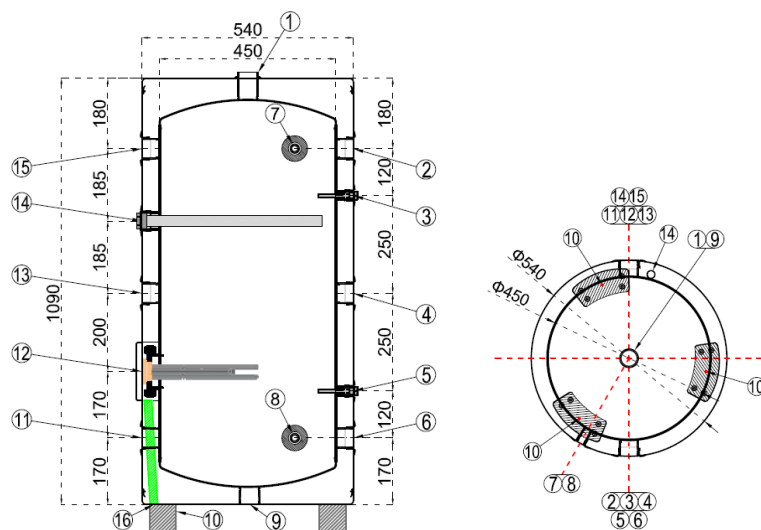
1. Cirkuláció: 1,5" F
2. Elektromos fűtőbetét 1,5" F
3. Cirkuláció: 1,5" F
4. Lefolyó: 1,5" F
5. Láb: 70 mm
6. Cirkuláció: 1,5" F
7. Érzékelő: ½" F
8. Cirkuláció: 1,5" F
9. Légtelenítő szelep: 1,5" F
10. Fali rögzítőkészletek: 40*4.0mm

WENTOREX RED HP-IBe 100, puffertartály (100 Liter):



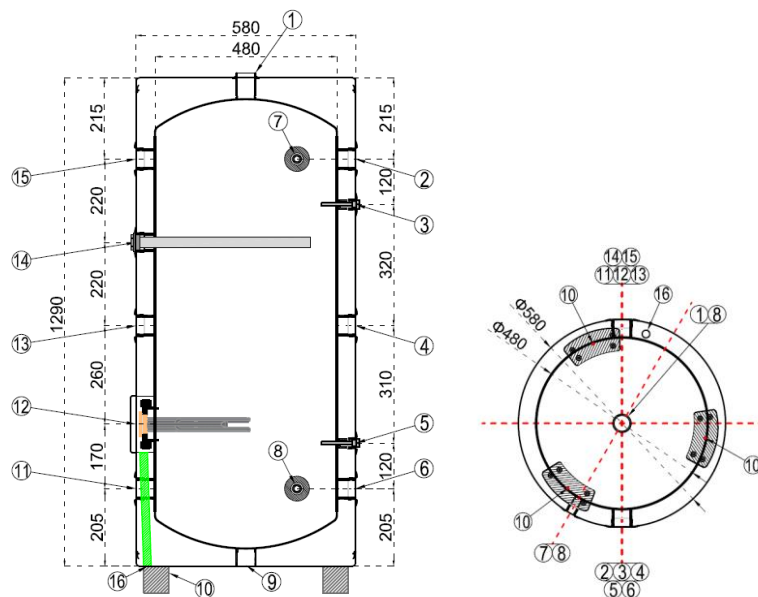
1. Cirkuláció: 1,5" F
2. Cirkuláció: 1,5" F
3. Elektromos fűtőbetét 1,5" F
4. Cirkuláció: 1,5" F
5. Cirkuláció: 1,5" F
6. Lefolyó: 1,5" F
7. Láb: 70 mm
8. Cirkuláció: 1,5" F
9. Cirkuláció: 1,5" F
10. Érzékelő: ½" F
11. Cirkuláció: 1,5" F
12. Cirkuláció: 1,5" F
13. Légtelenítő szelep: 1,5" F
14. Fali rögzítőkészletek: 40*4.0mm

WENTOREX RED HP-IBe 150, puffertartály (150 Liter):



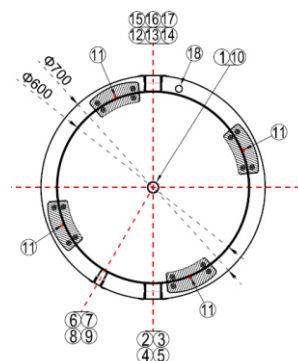
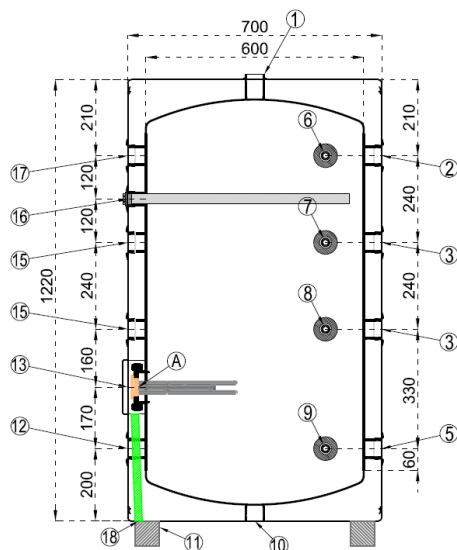
1. Légtelenítő szelep: 1,5" F
2. Cirkuláció: 1,5" F
3. Érzékelő: ½" F
4. Cirkuláció: 1,5" F
5. Érzékelő: ½" F
6. Cirkuláció: 1,5" F
7. Hőmérő: ½" F
8. Hőmérő: ½" F
9. Lefolyó: 1,5" F
10. Láb: 70 mm
- A: Cirkuláció: 1,5" F
11. Tisztító karima: 80 mm
12. Elektromos fűtőbetét 1,5" F
13. Cirkuláció: 1,5" F
14. Magnézium rúd: 1,25" F
15. Cirkuláció: 1,5" F
16. Furat a kábelek részére

WENTOREX RED HP-IBe 200, puffertartály (200 Liter):



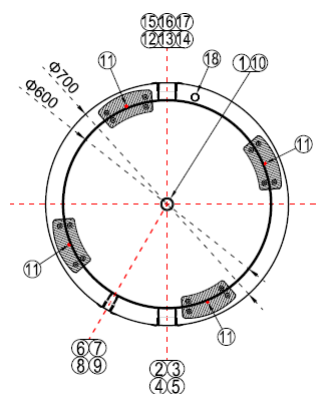
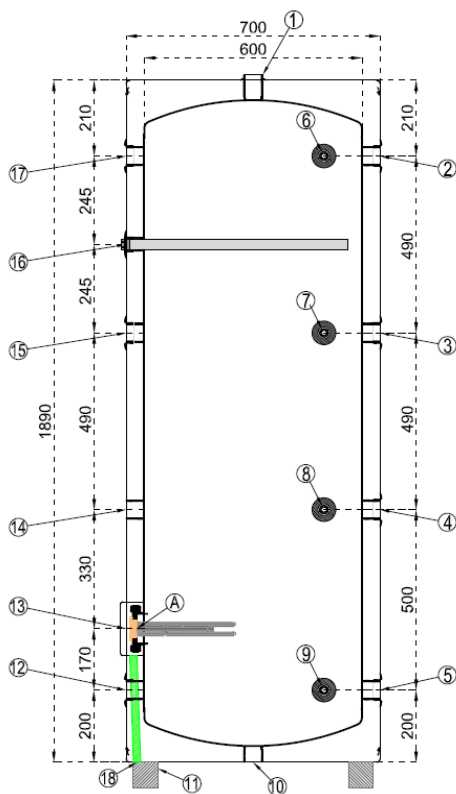
1. Légtelenítő szelep: 1,5" F
2. Cirkuláció: 1,5" F
3. Érzékelő: ½" F
4. Cirkuláció: 1,5" F
5. Érzékelő: ½" F
6. Cirkuláció: 1,5" F
7. Hőmérő: ½" F
8. Hőmérő: ½" F
9. Lefolyó: 1,5" F
10. Láb: 70 mm
- A: Cirkuláció: 1,5" F
11. Tisztító karima: 80 mm
12. Elektromos fűtőbetét 1,5" F
13. Cirkuláció: 1,5" F
14. Magnézium rúd: 1,25" F
15. Cirkuláció: 1,5" F
16. Furat a kábelek részére

WENTOREX RED HP-IBe 300, puffertartály (300 Liter):



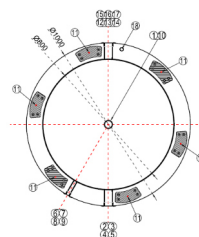
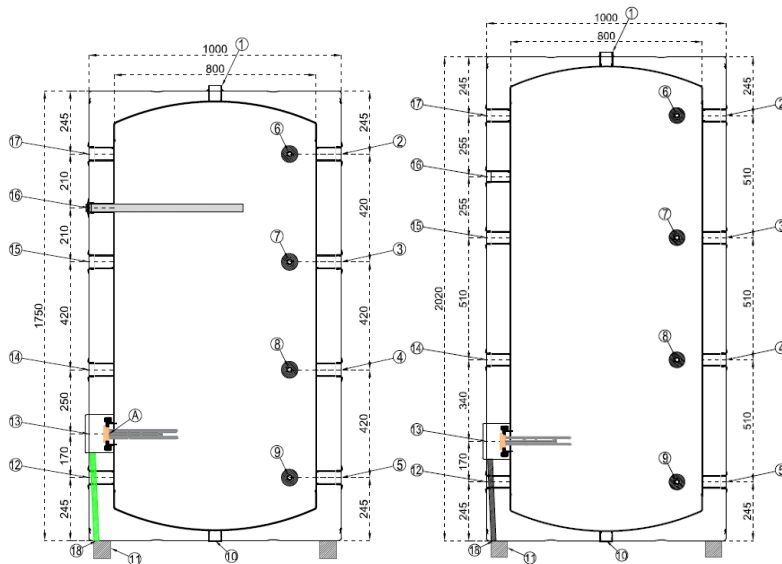
1. Légtelenítő szelep: 1,5" F
2. Cirkuláció: 1,5" F
3. Cirkuláció: 1,5" F
4. Cirkuláció: 1,5" F
5. Cirkuláció: 1,5" F
6. Érzékelő: ½" F
7. Érzékelő: ½" F
8. Érzékelő: ½" F
9. Érzékelő: ½" F
10. Lefolyó: 1,5" F
11. Láb: 70 mm
12. Cirkuláció: 1,5" F
13. Tisztító karima: 80 mm
- A: Elektromos fűtőbetét 1,5" F
14. Cirkuláció: 1,5" F
15. Cirkuláció: 1,5" F
16. Magnézium rúd: 1,25" F
17. Cirkuláció: 1,5" F
18. Furat a kábelek részére

WENTOREX RED HP-IBe 500, puffertartály (500 Liter):



1. Légtelenítő szelep: 1,5" F
2. Cirkuláció: 1,5" F
3. Cirkuláció: 1,5" F
4. Cirkuláció: 1,5" F
5. Cirkuláció: 1,5" F
6. Érzékelő: ½" F
7. Érzékelő: ½" F
8. Érzékelő: ½" F
9. Érzékelő: ½" F
10. Lefolyó: 1,5" F
11. Láb: 70 mm
12. Cirkuláció: 1,5" F
13. Tisztító karima: 80 mm
- A: Elektromos fűtőbetét 1,5" F
14. Cirkuláció: 1,5" F
15. Cirkuláció: 1,5" F
16. Magnézium rúd: 1,25" F
17. Cirkuláció: 1,5" F
18. Furat a kábelek részére

WENTOREX RED HP-IBe 800 & RED HP-IBe 1000, puffertartály (800 / 1000 Liter):



1. Légtelenítő szelep: 1,5" F
2. Cirkuláció: 1,5" F
3. Cirkuláció: 1,5" F
4. Cirkuláció: 1,5" F
5. Cirkuláció: 1,5" F
6. Érzékelő: ½" F
7. Érzékelő: ½" F
8. Érzékelő: ½" F
9. Érzékelő: ½" F
10. Lefolyó: 1,5" F
11. Láb: 70 mm
12. Cirkuláció: 1,5" F
13. Tisztító karima: 80 mm
- A: Elektromos fűtőbetét 1,5" F
14. Cirkuláció: 1,5" F
15. Cirkuláció: 1,5" F
16. Magnézium rúd: 1,25" F
17. Cirkuláció: 1,5" F
18. Furat a kábelek részére

3.3.1 Csőszerelvények és csatlakozók

- A) Megfelelő méretű csöveket vezessen a csatlakozásokhoz, és rögzítse megfelelő tömítőanyaggal.
- B) A nem használt csatlakozásokat biztonságosan be kell dugaszolni. Használja a megfelelő méretű dugót, és rögzítse megfelelő tömítőanyaggal.
- C) Szerelje fel a légtelenítő szelepet (biztonsági szelep) a szellőzőcsatlakozásra (1).
- D) Szerelje fel a leeresztő csapot a lefolyóra (10).

3.3.2 Szerelési utasítások

FIGYELMEZTETÉS	
	A terméket olyan helyiségben kell elhelyezni, ahol van lefolyó, hogy megakadályozzuk az esetleges vízszivárgásból eredő károkat.
	A terméket függőlegesen és vízszintesen is megfelelően kell igazítani a padlóra vagy falra, amely alkalmas a termék teljes súlyának elbírására működés közben.
	A puffertartálynak a szervizeléshez 40 cm távolságot kell hagyni a készülék előtt / 10 cm-t a felső csatlakozó felett.
	A rendszerbe biztonsági szelepet kell beépíteni.

4. Első beüzemelés

4.1 Feltöltés vízzel

Először ellenőrizze, hogy minden cső megfelelően van-e csatlakoztatva. Ezután tegye a következőket:

- A) Légtelenítse a rendszert, lehetőleg a legmagasabb pontján.
- B) Nyissa meg a termék vízellátását. Ha a szellőzőnyíláson víz folyik ki, a rendszer megtelt.
- C) Szerelje fel a biztonsági szelepet a felső csatlakozóra (1).

4.2 Ellenőrző pontok

- A) Ellenőrizze, hogy minden csőcsatlakozás megfelelő-e és, hogy nem szivárog-e.
- B) Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e telepítve padlóra vagy falra szerelve (függőlegesen és vízszintesen).

4.3 Ürítés

FIGYELEM!	A termékben lévő víz hőmérséklete magas, és fennáll a forrázás veszélye. Ezért a termék ürítésekor különös óvatossággal kell eljárni.
------------------	---

- A) Kapcsolja ki a tápellátást.
- B) Zárja el a beérkező vízellátást.
- C) Nyissa ki a biztonsági szelepet (7). Ürítés közben hagyja nyitva (megakadályozza a vákuum kialakulását).
- D) Távolítsa el a leeresztő dugót (8), ürítse ki a tartályt.
- E) Zárja el a légtelenítő szelepet (1).

4.4 Átadás a végfelhasználónak

A TELEPÍTŐ KÖTELES:

- A) Tájékoztassa a végfelhasználót a biztonsági és karbantartási utasításokról.
- B) Tájékoztassa a végfelhasználót a beállításokról és a termék ürítéséről.
- C) Adja át ezt a telepítési kézikönyvet a végfelhasználónak.
- D) Adja meg a termékhez tartozó elérhetőségeket

	A biztonsági szelep felszerelése. A puffertartály tetejére biztonsági szelepet kell felszerelni.
---	---

5. Figyelmeztetések és gyakorlatban alkalmazható ajánlások

5.1 Figyelmeztetések

- A) Soha ne kapcsolja be a fűtőközeg keringtetését, amíg a puffertartály nincs feltöltve a fűtőközeggel.
- B) Soha ne működtesse a puffertartályt, ha a biztonsági szelep működésében bármilyen működési hibát észlel.
- C) Soha ne szereljen semmilyen eszközt (például elzáró és/vagy visszacsapó szelepeket stb.) a tartály és a biztonsági szelep vagy a nyitott tágulási tartály közé (kivéve a T-idom).
- D) Tilos, hogy a tartályt a felhasználó javítsa meg.
- E) A biztonsági szelepből nem szivároghat ki víz.

5.2 Gyakorlati ajánlások

- A) Korlátozza a fűtőközeg hőmérséklet-szabályozójának beállításait a puffer tápvezetékekben 85 °C-ra.
- B) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági szelep működését, hogy meggyőződjön arról, hogy nincs-e eltömődve.
- C) Jelentse a szervizközpontnak a puffertartály működésével kapcsolatos meghibásodásokat.
- D) Időnként ellenőrizze a rendszer feltöltöttségét.

FIGYELEM	A tartályt csak hivatalos szervizben szabad javíttatni/szervizelni, mivel a nem megfelelő javítás biztonsági kockázatot és a termékgarancia elvesztését okozhatja.
-----------------	--

6. Környezetvédelem

Vállalatunk számára a környezetvédelem kulcsfontosságú kötelezettséget jelent. A teljesítmény minősége, a hatékonyság és a környezetvédelem hosszú távú céljaink. A jogi és vállalati irányelveket szigorúan betartjuk.

A csomagolásra vonatkozó országos ártalmatlanítási előírások betartása mellett elköteleztünk vagyunk, hogy biztosítsuk az optimális újrahasznosítást. Minden csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Az elavult termékek olyan nyersanyagokat tartalmaznak, amelyek újrahasznosíthatók.

7. A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Tájékoztatás a felhasználók számára a régi berendezések összegyűjtéséről és ártalmatlanításáról:

- A puffertartály csomagolóanyagát környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.
- A használt elektromos és elektronikai termékek közé sorolt puffertartály nem keverhető az általános háztartási hulladékkal.
- A régi termékek megfelelő kezelése, hasznosítása és újrahasznosítása érdekében kérjük, vigye azokat a nemzeti jogszabályoknak megfelelő gyűjtőhelyekre.
- E termékek megfelelő ártalmatlanításával Ön értékes erőforrásokat takaríthat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből adódhatnak.

A régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz, a hulladékkezelőhöz vagy ahhoz az értékesítési ponthoz, ahol a terméket vásárolta.

A nemzeti jogszabályoknak megfelelően a hulladék helytelen ártalmatlanítása szankciókat von maga után.

Ha elektromos és elektronikus berendezéseket kíván selejtezni, kérjük, további információkért forduljon a kereskedőhöz vagy a szállítóhoz.

Megjegyzés:

(a) A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 85 °C-ot ill. puffertartályok esetében a **40 °C**-ot nem haladhatja meg.

Közegészségügyi szempontból nincs akadálya annak, hogy termikus fertőtlenítés céljából nagyobb hőmérsékletű vizet használjanak, amennyiben a termikus fertőtlenítésre használt víz nem kerül emberi felhasználásra.

(b) Termék alkalmazási területe: használatimelegvíz-ellátás

(c) A termék tisztítási, illetve fertőtlenítési utasításait (beleértve az alkalmas fertőtlenítőszer megnevezését is) a gyártónak, illetve a forgalmazónak egyértelműen a vásárló tudomására kell hoznia!

A termékek tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan az 5/2023. (I.12.) Kormányrendeletben leírtak a mérvadók, biocid termékek esetén a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló 528/2012/EU rendelet és a biocid termékek engedélyezésének és forgalomba hozatalának egyes szabályairól szóló 316/2013. (VIII. 28.) Korm. rendelet szövegét érint, fürdővíz-ellátásban vagy ivóvíz-ellátásban engedélyezett fertőtlenítőszer használható.

(d) A termékeket tartalmazó vízhálózat tisztaságát legalább 1 napra használatimelegvízzel fel kell tölteni. Az öblítőt vizet a csatornába kell engedni, azt háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz rendeltetésszerű használatát.

(e) A termék alkalmazását követő első hetekben fém és szervesanyag kioldódásra lehet számítani, amely íz-szagproblémákat okozhat.

Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.

Tisztítás módja: klórtartalmú vegyületekkel

Ⓢ Ez a telepítési kézikönyv és annak teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és csak a gyártó írásos engedélyével sokszorosítható vagy terjeszthető.

Fenntartjuk a jogot a változtatásokra előzetes értesítés nélkül.

Nyomtatásból vagy elírásból eredő hibákért felelősséget nem vállalunk. Az ábrák és a képek tájékoztató jellegűek. Az importőr fenntartja a jogot a tartalom megváltoztatására.

Kizárólagos magyarországi forgalmazó, és garanciális kötelezettségeket ellátja:

Cégnév: BIOKOPRI Kft.

Székhely: HU-6500 Baja, Mártonszállási út 10.

Adószám: 14727667-2-03

Elérhetőség: szerviz@biokopri.hu

Web: www.biokopri.hu





WENTOREX RED HP-IBe

INOX cooling/heating buffer tank

50 / 100 / 150 / 200 / 300 / 500 / 800 / 1000 Liter



Contents

1. Safety Instructions and symbols	3
1.1 General information	3
1.2 Explanation of symbols	3
1.3 Safety instructions for users	4
2. Product information	5
2.1 Intended use	5
2.2 Technical data	5
3. Installation Instructions	6
3.1 Delivery	6
3.2 Requirements for installation	6
3.3 Pipe installation	7
3.3.1 Pipe and plug fitting	10
3.3.2 Fitting instructions	10
4. Initial commissioning	11
4.1 Filling with water	11
4.2 Control points	11
4.3 Draining	11
4.4 Handover to end-user	11
5. Warnings and practical recommendations	12
5.1 Warnings	12
5.2 Practical recommendations	12
6. Environmental protection	12
7. Disposing of the product	13

1. Safety Instructions

1.1 General information

- 1) Read the following safety instructions carefully before installing, maintaining or adjusting the buffer tank.
- 2) Personal injury or material damage may result if the product is not installed or used in the intended manner.
- 3) Keep this manual where they are accessible for future reference.
- 4) The manufacturer presupposes compliancy (by the end-user) with the safety, operating and maintenance instructions supplied and with the installation manual and relevant standards and regulations in effect at the date of installation.

1.2 Symbols used in this manual:

 WARNING	Could cause serious injury or death
 CAUTION	Could cause minor or moderate injury or damage to property
	DO NOT
	SHALL BE DONE

	This document shall be kept in a suitable place where it is accessible for future reference.
---	--

1.3 Safety instructions for users

 WARNING	
	The appliance may be used by children older than 15 years old, elderly persons and persons with physical, sensory or mental disabilities or lacking experience and knowledge, if they are under supervision or taught about safe use of the appliance and if they are aware of the potential dangers.
	Children shall not play with the appliance.
	Children shall not clean or perform maintenance on the appliance without supervision.
	Installation shall be carried out in accordance with the valid regulations and according to the instructions of the manufacturer and by qualified staff.
	In a closed pressurized system of installation, it is obligatory to install a safety valve (air release valve), which prevents the elevation of pressure in the buffer more than the rated pressure. The max working pressure of the buffer tank is designed to 8 Bar. If system operation allows, suggest working pressure can be appropriately reduced to 3 to 4 Bar.
	The safety valve must be installed on the top of the solar hot water storage heater. TP relief valves can be fitted vertically or horizontally, but not overturned. The discharge pipe should be installed, in case of hot water flow out from the safety valve to scald skin, hot water can be flow out through this pipe.
	To ensure proper functioning of the safety valve, the user shall perform regular controls to remove water scaling and make sure the safety valve is not blocked.
	Do not install a stop valve between the buffer and the safety valve, because it will impair the pressure protection of the buffer!
	If the system has to be switched off, please drain any water from the buffer to prevent freezing.
	Please do not try to fix any defects of the buffer on your own.

2. Product Information

2.1 Intended use

This tank is designed to act as a buffer for the heating system and is ideally suited to heat pump applications.

 WARNING	Do not use the buffer tank in conjunction with permeable pipe work.
--	---

The buffer tank must only be filled with heating water and must only be used in sealed heating systems which are designed for use with heat pumps. Any other use is an infringement of use for intended purpose. Any damage that may result is excluded from liability.

2.2 Technical data

Model	Capacity (Liter)	Weight (KGS)	Diameter × Height (mm)	Package size (mm)	Package Volume(m ³)
WENTOREX RED HP-IBe 50	50	20	Φ460 x 590	690 x 480 x 500	0.166
WENTOREX RED HP-IBe 100	100	28	Φ460 x 1030	1140 x 480 x 500	0.274
WENTOREX RED HP-IBe 150	150	38	Φ540×1090	620 x 620 x 1160	0.446
WENTOREX RED HP-IBe 200	200	45	Φ580×1290	650 x 650 x 1360	0.575
WENTOREX RED HP-IBe 300	300	61	Φ700×1220	770 x 770 x 1310	0.777
WENTOREX RED HP-IBe 500	500	100	Φ700×1890	770 x 770 x 1980	1.174
WENTOREX RED HP-IBe 800	800	163	Φ1000×1750	1080 x 1080 x 1910	2.228
WENTOREX RED HP-IBe 1000	940	182	Φ1000×2020	1080 x 1080 x 2180	2.543

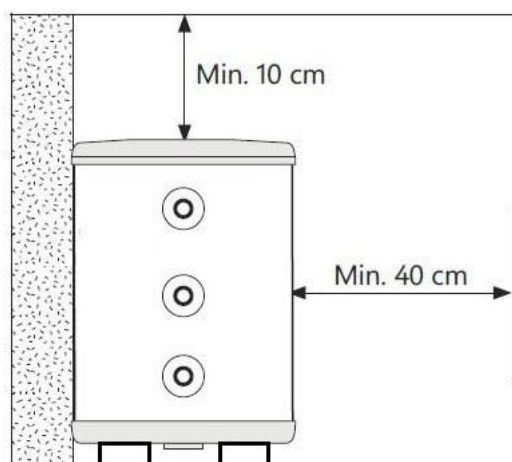
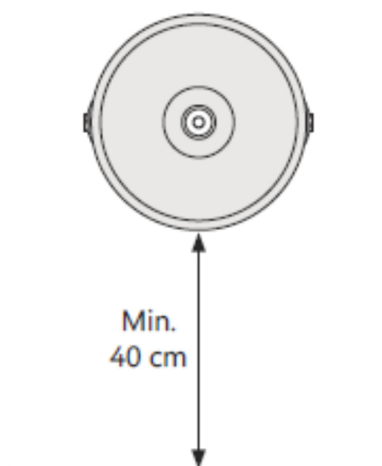
3 Installation instructions

3.1 Delivery

The product shall be transported carefully with packaging.

3.2 Requirements for installation location and positioning

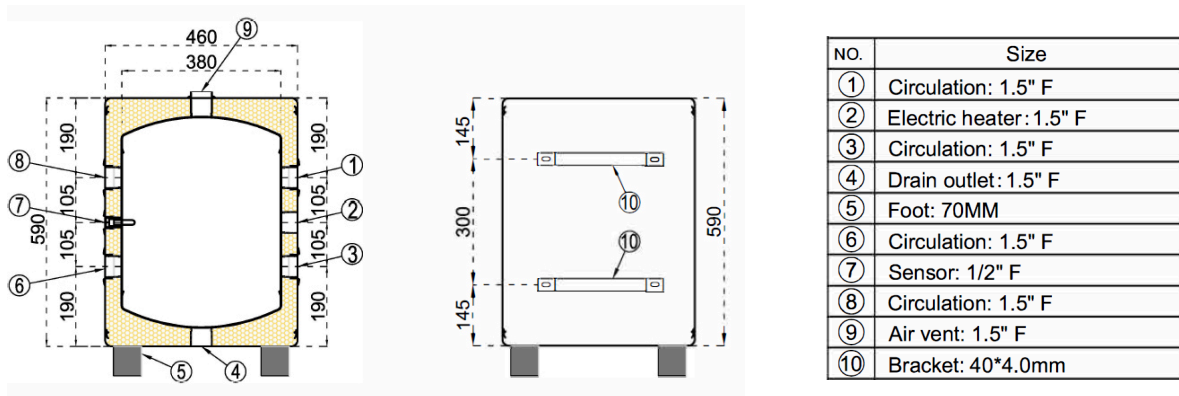
 CAUTION	
	The product shall be placed in a room with a drain to prevent any damages in case of water escaping from the product.
	The product shall be placed in a dry and permanently frost-free position.
	The product shall be placed on a floor for the total weight of the product when in operation. See table in page 5.
	The buffer tank must have a clearance for servicing of 40 cm in front of the unit / 10 cm over the top connection.
	The product shall be easily accessible for servicing and maintenance.



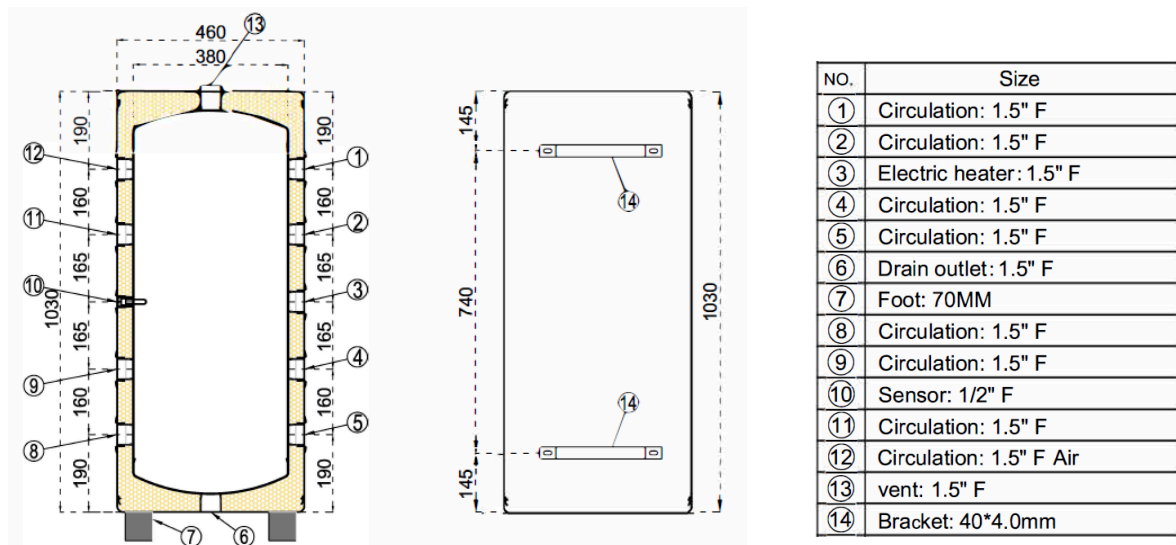
3.3 Pipe installation

The product is designed to be permanently connected to the heating system, max. working pressure 8 bar. If system operation allows, suggest working pressure can be 3 to 4 Bar. Approved pipes of the correct size should be used for installation. The relevant standards and regulations must be followed.

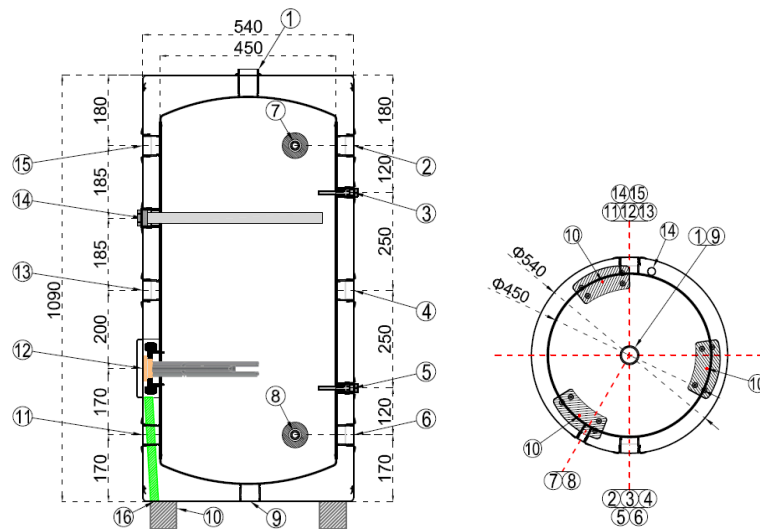
WENTOREX RED HP-IBe 50, buffer tank 50 Liter:



WENTOREX RED HP-IBe 100, buffer tank 100 Liter:

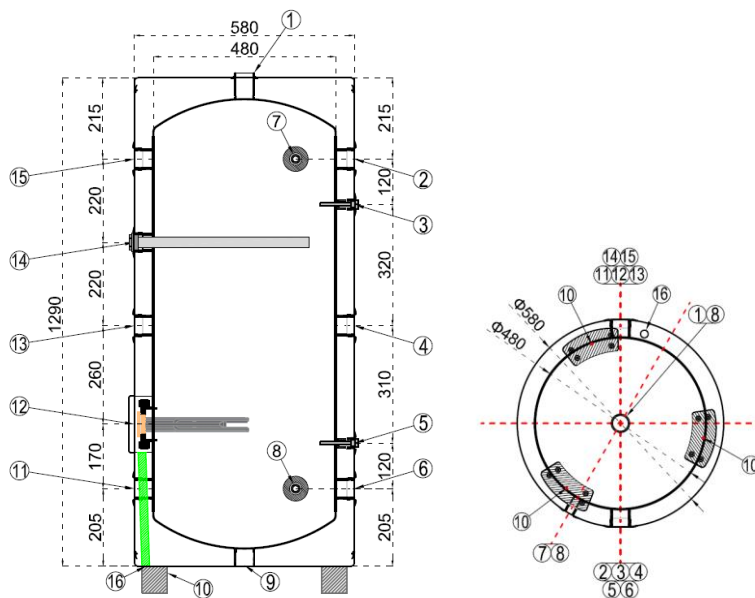


WENTOREX RED HP-IBe 150, buffer tank 150 Liter:



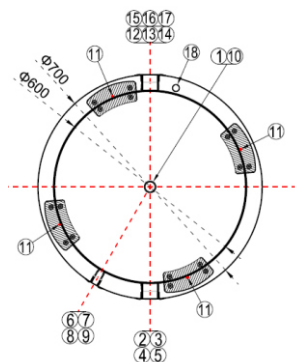
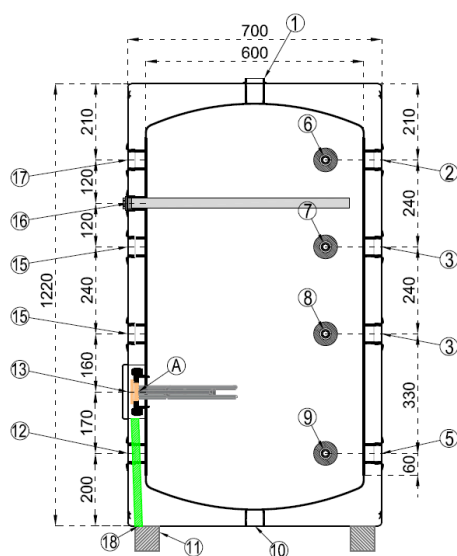
NO.	Size
①	Air release valve :1.5" F
②	Circulation: 1.5" F
③	Sensor:1/2" F
④	Circulation: 1.5" F
⑤	Sensor:1/2" F
⑥	Circulation: 1.5" F
⑦	Thermometers:1/2" F
⑧	Thermometers:1/2" F
⑨	Drainage: 1.5" F
⑩	Foot: 70MM
⑪	Cleaning flange: 80mm
⑫	Electric heater: 1.5" F
⑬	Circulation: 1.5" F
⑭	Magnesium rod: 1.25" F
⑮	Circulation: 1.5" F
⑯	Cable hole

WENTOREX RED HP-IBe 200, buffer tank 200 Liter:



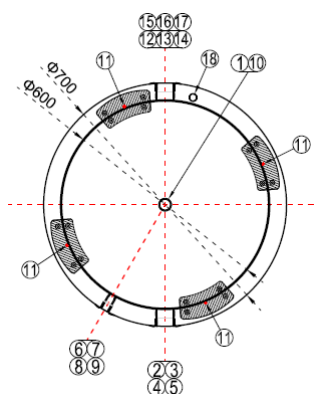
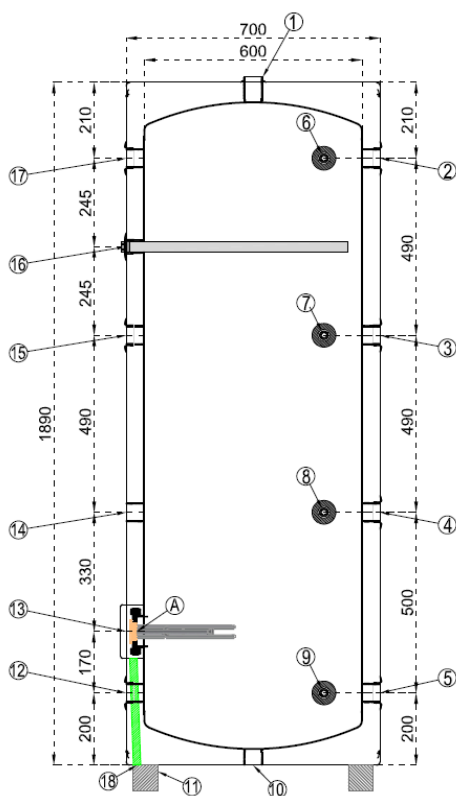
NO.	Size
①	Air release valve :1.5" F
②	Circulation: 1.5" F
③	Sensor:1/2" F
④	Circulation: 1.5" F
⑤	Sensor:1/2" F
⑥	Circulation: 1.5" F
⑦	Thermometers:1/2" F
⑧	Thermometers:1/2" F
⑨	Drainage: 1.5" F
⑩	Foot: 70MM
⑪	Cleaning flange: 80mm
⑫	Electric heater: 1.5" F
⑬	Circulation: 1.5" F
⑭	Magnesium rod: 1.25" F
⑮	Circulation: 1.5" F
⑯	Cable hole

WENTOREX RED HP-IBe 300, buffer tank 300 Liter:



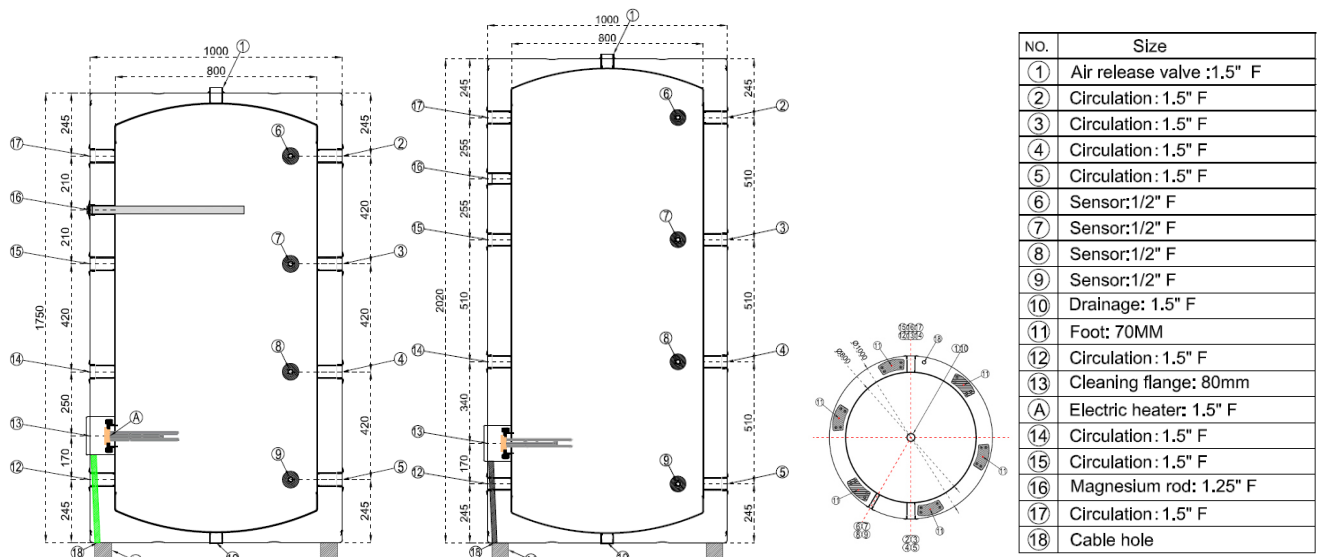
NO.	Size
①	Air release valve :1.5" F
②	Circulation: 1.5" F
③	Circulation: 1.5" F
④	Circulation: 1.5" F
⑤	Circulation: 1.5" F
⑥	Sensor: 1/2" F
⑦	Sensor: 1/2" F
⑧	Sensor: 1/2" F
⑨	Sensor: 1/2" F
⑩	Drainage: 1.5" F
⑪	Foot: 70MM
⑫	Circulation: 1.5" F
⑬	Cleaning flange: 80mm
A	Electric heater: 1.5" F
⑭	Circulation: 1.5" F
⑮	Circulation: 1.5" F
⑯	Magnesium rod: 1.25" F
⑰	Circulation: 1.5" F
⑱	Cable hole

WENTOREX RED HP-IBe 500, buffer tank 500 Liter:



NO.	Size
①	Air release valve :1.5" F
②	Circulation: 1.5" F
③	Circulation: 1.5" F
④	Circulation: 1.5" F
⑤	Circulation: 1.5" F
⑥	Sensor: 1/2" F
⑦	Sensor: 1/2" F
⑧	Sensor: 1/2" F
⑨	Sensor: 1/2" F
⑩	Drainage: 1.5" F
⑪	Foot: 70MM
⑫	Circulation: 1.5" F
⑬	Cleaning flange: 80mm
A	Electric heater: 1.5" F
⑭	Circulation: 1.5" F
⑮	Circulation: 1.5" F
⑯	Magnesium rod: 1.25" F
⑰	Circulation: 1.5" F
⑱	Cable hole

WENTOREX RED HP-IBe 800 & RED HP-IBe 1000, buffer tank 800 / 1000 Liter:



3.3.1 Pipe and plug fitting

- A) Run pipes of suitable size to the connections, and affix with suitable sealant.
- B) Unused connections must be plugged securely. Use the correct size plug, and affix with suitable sealant.
- C) Fit Air release valve (safety valve) to venting connection (1).
- D) Fit Drain plug to the drainage connection (10).

3.3.2 Fitting instructions

 CAUTION	
	The product shall be placed in a room with a drain to prevent any damages in case of water escaping from the product.
	The product shall be properly aligned vertically and horizontally, on a floor or wall suitable for the total weight of the product when in operation.
	The product must have a clearance for servicing of 40 cm in front of the unit / 10 cm over the top connection.
	A safety valve must be fitted in the system.

4. Initial Commissioning

4.1 Filling with water

First check that all pipes are connected correctly. Then do the following:

- A) Vent the system, preferably at its highest point.
- B) Open water supply to the product. When water flows out of the vent the system is full.
- C) Fit the safety valve to the top connection (1).

4.2 Control points

- A) Check that all pipe connections to/from the product are tight and not leaking.
- B) Check that the product is standing/hanging level vertically and horizontally.

4.3 Draining

 WARNING	The water temperature in the product is high and could cause scalding. Special care should therefore be taken when emptying the product.
---	--

- A) Disconnect the power supply.
- B) Shut off incoming water supply.
- C) Open the safety valve (7). Leave open while emptying (prevents vacuum).
- D) Remove the drain plug (8), emptied the tank.
- E) Close air vent valve (1).

4.4 Handover to end-user

THE INSTALLER MUST:

- A) Brief the end-user on safety and maintenance instructions.
- B) Brief the end-user on settings and emptying the product.
- C) Hand this installation manual over to the end user.
- D) Enter contact details on the product.

	Fitting the safety valve. A safety valve should be fitted to the top of the buffer tank.
---	---

5. Warnings and Practical Recommendations

5.1 Warnings

- A) Never activate circulation of the heating medium unless the buffer tank is filled with the heating medium.
- B) Never operate the buffer tank if you find any mal- function in the safety valve operation.
- C) Never install any device (such as cut-off and/or check valves, etc.) between the tank and the safety valve or open expansion tank (except T-pipes.)
- D) Any repairs of the buffer tank by the user are forbidden.
- E) Stopping water leaks from the safety valve is not allowed.

5.2 Practical Recommendations

- A) Limit the set points of the heating medium temperature controllers in the buffer tank supply lines to 85 °C.
- B) Check the operation of the safety valve periodically in order to check whether it is not clogged.
- C) Report any malfunctions in the buffer tank operation to the service center.
- D) Check filling of the system from time to time.

 WARNING	The tank only be repaired/serviced by authorized service since improper repair can cause safety risks, and the loss of product warranty.
--	--

6. Environmental Protection

Environmental protection is a key company commitment for our company.

Quality of performance, efficiency and environmental protection are our long-term objectives. Legal and corporate guidelines are strictly adhered to.

We are dedicated in adhering to country specific disposal standards as they relate to packaging to ensure optimum recycling. All packaging materials are environmentally friendly and can be recycled.

Obsolete products contain raw materials that can be recycled.

7. DISPOSING OF THE PRODUCT

Information for users on collection and disposal of old equipment:

Dispose of the buffer tank packaging material in an environmentally sound method.

To be disposed buffer tank classified into used electrical and electronic products, should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please bring them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help saving valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the item.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

© This installation manual and all its content is protected by copyright and may be reproduced or distributed only with written consent from the manufacturer.
We reserve the right to make changes without notice.

BIOKOPRI Kft

ADD: HU-6500 Baja, Mártonszállási út 10.

Tel: +36 30 35 35 258

Web: www.biokopri.hu Email: szerviz@biokopri.hu

BIOKOPRI
Megújuló energia és fűtéstechnika



WENTOREX RED HP-IBe

INOX bafer rezervoar za hlađenje / grejanje

50 / 100 / 150 / 200 / 300 / 500 / 800 / 1000 litara



Sadržaj

1. Mere bezbednosti i oznake	3
1.1 Opšte informacije	3
1.2 Simboli korišćeni u ovom priručniku:	3
1.3 Bezbednosna uputstva za korisnike	4
2. Opis proizvoda	5
2.1 Namenska upotreba	5
2.1 Tehnički podaci	5
3. Uputstvo za instalaciju	6
3.1 Isporuka	6
3.2 Zahtevi za lokaciju i postavljanje instalacije:	6
3.3 Instalacija cevi	7
3.3.1 Cevni sklopovi i konektori	10
3.3.2 Uputstva za sastavljanje	10
4. Prvo puštanje u rad	11
4.1 Punjenje vodom	11
4.2 Kontrolne tačke	11
4.3 Pražnjenje	11
4.4 Prenos do krajnjeg korisnika	11
5 . Upozorenja i praktične preporuke	12
5.1 Upozorenja	12
5.2 Praktične preporuke	12
6 . Zaštita životne sredine	12
7. ISKLJUČIVANJE PROIZVODA	12

1. Mere bezbednosti i oznake

1.1 Opšte informacije

- 1) Pre ugradnje, održavanja ili podešavanja bafer rezervoara, pažljivo pročitajte sledeća bezbednosna uputstva.
- 2) Može doći do povreda ili materijalne štete ako se proizvod ne instalira ili koristi kako je predviđeno.
- 3) Čuvajte ovo uputstvo na mestu gde će ubuduće biti lako dostupno.
- 4) Proizvođač pretpostavlja da se krajnji korisnik pridržava priloženih uputstava za bezbednost, rad i održavanje, kao i uputstvo za montažu i relevantne standarde i propise koji su na snazi u trenutku ugradnje.

1.2 Simboli koji se koriste u ovom priručniku:

Pažnja		Može izazvati ozbiljne povrede ili smrt!
Oprez		lake ili umerene povrede ili materijalnu štetu!
		NE RADITE TO!
		MORA SE URADITI!

	Ovaj dokument treba da se čuva na odgovarajućoj lokaciji gde mu se može pristupiti za buduću upotrebu.
---	--

1.3 Bezbednosna uputstva za korisnike

UPOZORENJA	
	Uređaj mogu da koriste deca starija od 15 godina, starije osobe, kao i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim smetnjama, ili osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su naučene kako da bezbedno koriste uređaj i ako su svesni mogućih opasnosti!
	Deca ne smeju da se igraju sa uređajem!
	Deca ne smeju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora!
	Instalaciju mora izvršiti u skladu sa važećim propisima, prema uputstvima proizvođača i od strane kvalifikovane osobe!
	U zatvorenom sistemu pod pritiskom obavezna je ugradnja sigurnosnog ventila (ventila za smanjenje pritiska), koji sprečava da pritisak u baferu poraste veći od nominalnog pritiska. Maksimalni radni pritisak bafer rezervoara je projektovan da bude 8 bara. Ako rad sistema to omogućava , preporučeni radni pritisak se može smanjiti na 3-4 bara!
	Sigurnosni ventil mora biti instaliran na vrhu rezervoara za toplu vodu. TP sigurnosni ventili se mogu montirati vertikalno ili horizontalno, ali ne naopako . Odvodna cev mora biti postavljena tako da u slučaju izlivanja tople vode, topla voda iz sigurnosnog ventila može da izađe kroz ovu cev, čime se izbegava opekotine!
	Da bi osigurao pravilan rad sigurnosnog ventila, korisnik mora da vrši redovne provere da bi uklonio kamenac i da se uveri da sigurnosni ventil nije blokiran!
	Nemojte postavljati zaporni ventil između bafera i sigurnosnog ventila, jer će to narušiti zaštitu od pritiska bafera.
	Ako sistem treba da se isključi, ispustite vodu iz bafera da biste sprečili smrzavanje!
	Molimo vas da ne pokušavate sami da popravite greške u rezervoaru!

2. Opis proizvoda

2.1 Namenska upotreba

Ovaj rezervoar je dizajniran da deluje kao rezervoar za sistem grejanja i idealno je pogodan za sisteme toplotnih pumpi.

**UPOZORENJE**

Ne koristite bafer rezervoar sa providnim cevima!

Bafer rezervoar se sme puniti samo vodom za grejanje i sme se koristiti samo u zatvorenim sistemima grejanja predviđenim za korišćenje sa toplotnom pumpom . Svaka druga upotreba smatra se kršenjem predviđene upotrebe . Garancija će biti poništena za bilo kakvu štetu nastalu kršenjem ovih uslova.

2.1 Tehnički podaci

Model	Zapremina (litara)	Težina (Kg)	Prečnik x Visina (mm)	Veličina paketa (mm)	Obim paketa (m ³)
WENTOREX RED HP-IBe 50	50	20	Φ460 x 590	690 x 480 x 500	0.166
WENTOREX RED HP-IBe 100	100	28	Φ460 x 1030	1140 x 480 x 500	0.274
WENTOREX RED HP-IBe 150	150	38	Φ540×1090	620 x 620 x 1160	0.446
WENTOREX RED HP-IBe 200	200	45	Φ580×1290	650 x 650 x 1360	0.575
WENTOREX RED HP-IBe 300	300	61	Φ700×1220	770 x 770 x 1310	0.777
WENTOREX RED HP-IBe 500	500	100	Φ700×1890	770 x 770 x 1980	1.174
WENTOREX RED HP-IBe 800	800	163	Φ1000×1750	1080 x 1080 x 1910	2.228
WENTOREX RED HP-IBe 1000	940	182	Φ1000×2020	1080 x 1080 x 2180	2.543

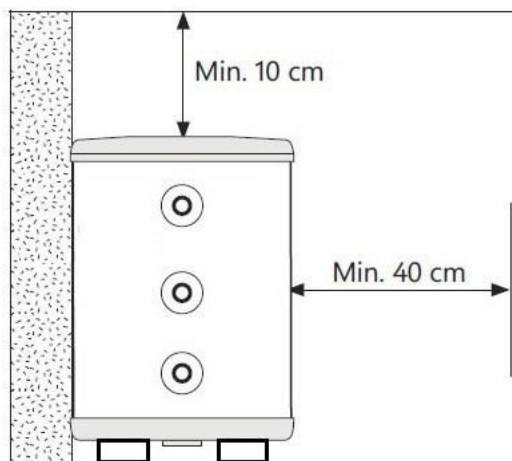
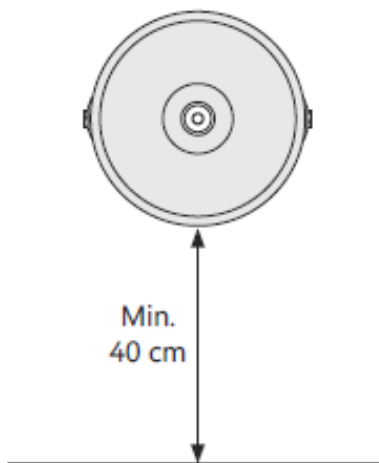
3. Uputstvo za instalaciju

3.1 Isporuka

Proizvod mora biti isporučen pažljivo upakovan.

3.2 Zahtevi za lokaciju i postavljanje:

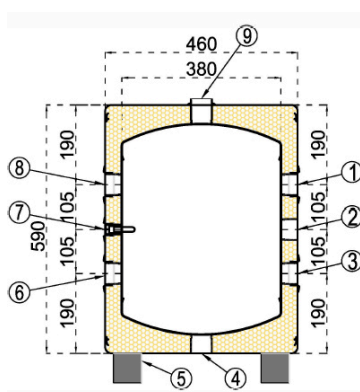
UPOZORENJA	
	Proizvod se mora postaviti u prostoriju sa odvodom kako bi se sprečila moguća oštećenja usled curenja vode .
	Proizvod se mora čuvati na suvom mestu bez mraza.
	Proizvod mora biti postavljen na pod tokom rada , u skladu sa ukupnom težinom proizvoda. Pogledajte tabelu na strani 5.
	Za servisiranje rezervoara treba ostaviti rastojanje od 40 cm ispred uređaja / 10 cm iznad gornjeg priključka.
	Proizvod mora biti lako dostupan za servisiranje i održavanje .



3.3 Priključci

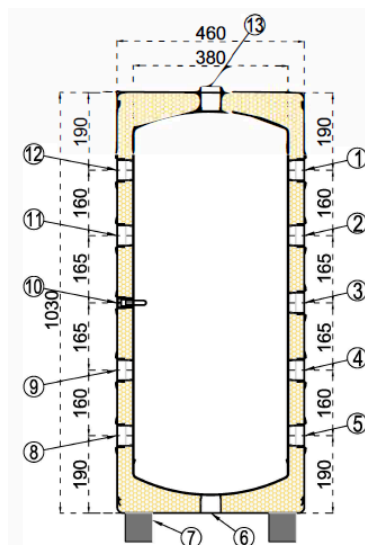
Proizvod je dizajniran za kontinuirano priključenje na sistem grejanja, maks. radni pritisak 8 bara. Ako rad sistema to dozvoljava, preporučeni radni pritisak može biti 3-4 bara. Za ugradnju se moraju koristiti odobrene cevi odgovarajuće veličine. Moraju se poštovati relevantni standardi i propisi.

WENTOREX RED HP-IBe 50, bafer rezervoar (50 litara) :



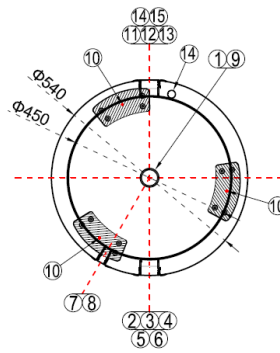
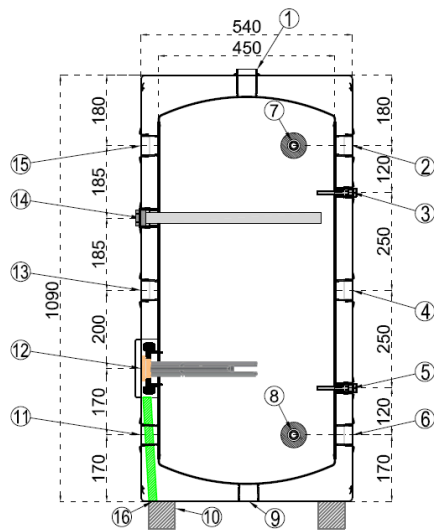
1. Cirkulacija: 1,5" F
2. Električni grejač 1,5" F
3. Cirkulacija: 1,5" F
4. Odvod: 1,5" F
5. Nogare: 70 mm
6. Cirkulacija: 1,5" F
7. Senzor: ½" F
8. Cirkulacija: 1,5" F
9. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
10. Setovi za montažu na zid: 40*4.0mm

WENTOREX RED HP-IBe 100, bafer rezervoar (100 litara) :



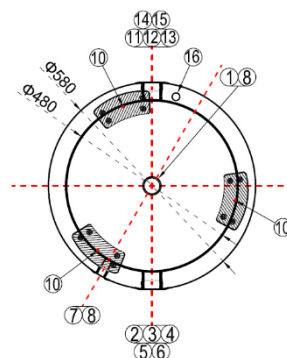
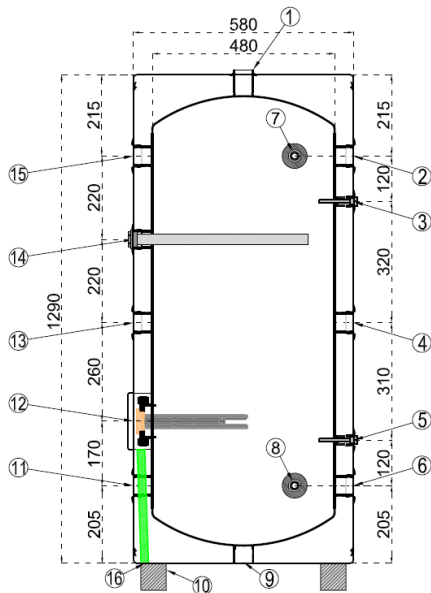
1. Cirkulacija: 1,5" F
2. Cirkulacija: 1,5" F
3. Električni grejač 1,5" F
4. Cirkulacija: 1,5" F
5. Cirkulacija: 1,5" F
6. Odvod: 1,5" F
7. Nogare: 70 mm
8. Cirkulacija: 1,5" F
9. Cirkulacija: 1,5" F
10. Senzor: ½" F
11. Cirkulacija: 1,5" F
12. Cirkulacija: 1,5" F
13. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
14. Setovi za montažu na zid: 40*4.0mm

WENTOREX RED HP-IBe 150, bafer rezervoar (150 litara) :



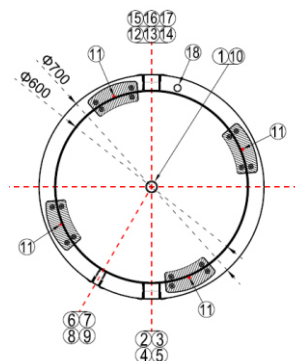
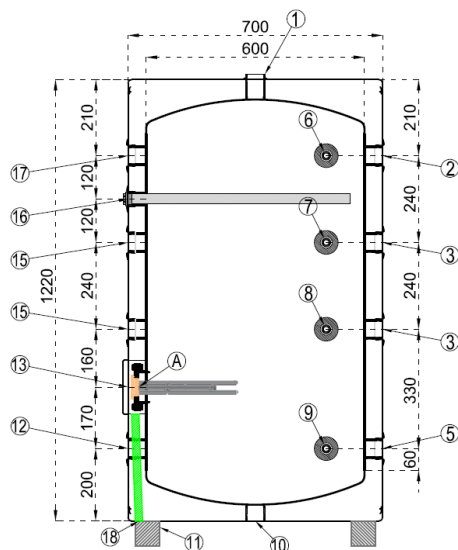
1. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
2. Cirkulacija: 1,5" F
3. Senzor: 1/2" F
4. Cirkulacija: 1,5" F
5. Senzor: 1/2" F
6. Cirkulacija: 1,5" F
7. Senzor temperature: 1/2" F
8. Senzor temperature: 1/2" F
9. Odvod: 1,5" F
10. Nogare: 70 mm
- A: Cirkulacija: 1,5" F
11. Prirubnica za čišćenje: 80 mm
12. Električni grejač 1,5" F
13. Cirkulacija: 1,5" F
14. Magnezijum anod: 1,25" F
15. Cirkulacija: 1,5" F
16. Otvor za kablove

WENTOREX RED HP-IBe 200, bafer rezervoar (200 litara) :



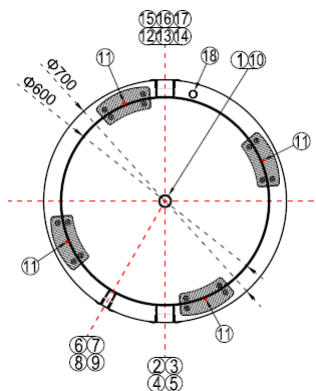
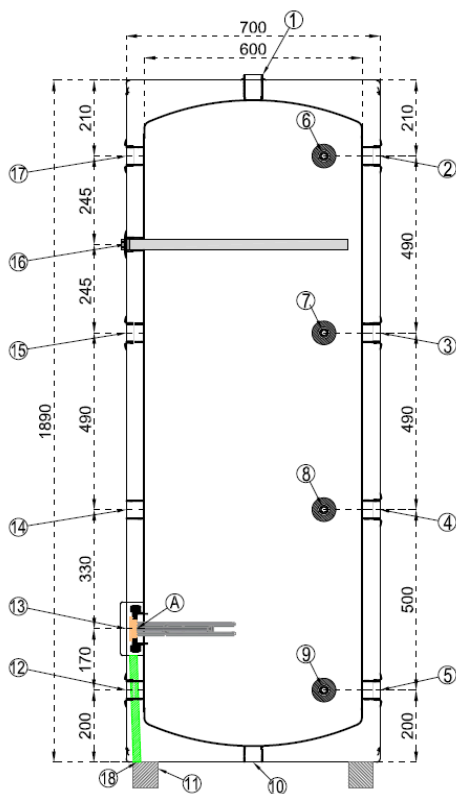
1. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
2. Cirkulacija: 1,5" F
3. Senzor: 1/2" F
4. Cirkulacija: 1,5" F
5. Senzor: 1/2" F
6. Cirkulacija: 1,5" F
7. Senzor temperature: 1/2" F
8. Senzor temperature: 1/2" F
9. Odvod: 1,5" F
10. Nogare: 70 mm
- A: Cirkulacija: 1,5" F
11. Prirubnica za čišćenje: 80 mm
12. Električni grejač 1,5" F
13. Cirkulacija: 1,5" F
14. Magnezijum anod: 1,25" F
15. Cirkulacija: 1,5" F
16. Otvor za kablove

WENTOREX RED HP-IBe 300, bafer rezervoar (300 litara) :



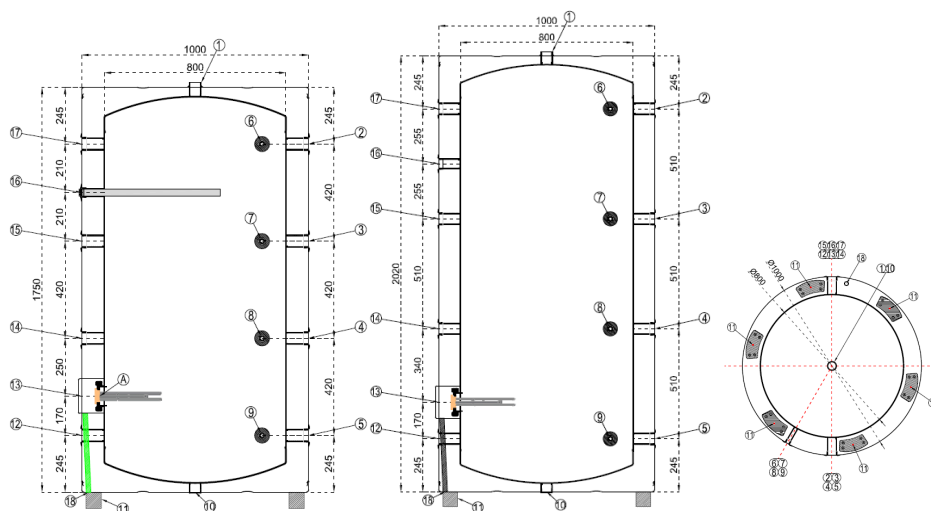
1. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
2. Cirkulacija: 1,5" F
3. Cirkulacija: 1,5" F
4. Cirkulacija: 1,5" F
5. Cirkulacija: 1,5" F
6. Senzor: ½" F
7. Senzor: ½" F
8. Senzor: ½" F
9. Senzor: ½" F
10. Odvod: 1,5" F
11. Nogare: 70 mm
12. Cirkulacija: 1,5" F
13. Prirubnica za čišćenje: 80 mm
- A: Električni grejač 1,5" F
14. Cirkulacija: 1,5" F
15. Cirkulacija: 1,5" F
16. Magnezium anod: 1,25" F
17. Cirkulacija: 1,5" F
18. Otvor za kablove

WENTOREX RED HP-IBe 500, bafer rezervoar (500 litara) :



1. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
2. Cirkulacija: 1,5" F
3. Cirkulacija: 1,5" F
4. Cirkulacija: 1,5" F
5. Cirkulacija: 1,5" F
6. Senzor: ½" F
7. Senzor: ½" F
8. Senzor: ½" F
9. Senzor: ½" F
10. Odvod: 1,5" F
11. Nogare: 70 mm
12. Cirkulacija: 1,5" F
13. Prirubnica za čišćenje: 80 mm
- A: Električni grejač 1,5" F
14. Cirkulacija: 1,5" F
15. Cirkulacija: 1,5" F
16. Magnezium anod: 1,25" F
17. Cirkulacija: 1,5" F
18. Otvor za kablove

WENTOREX RED HP-IBe 800 & RED HP-IBe 1000, bafer rezervoar (800/ 1000 litara) :



1. Ventil za odzračivanje: 1,5" F
2. Cirkulacija: 1,5" F
3. Cirkulacija: 1,5" F
4. Cirkulacija: 1,5" F
5. Cirkulacija: 1,5" F
6. Senzor: 1/2" F
7. Senzor: 1/2" F
8. Senzor: 1/2" F
9. Senzor: 1/2" F
10. Odvod: 1,5" F
11. Nogare: 70 mm
12. Cirkulacija: 1,5" F
13. Prirubnica za čišćenje: 80 mm
- A: Električni grejač 1,5" F
14. Cirkulacija: 1,5" F
15. Cirkulacija: 1,5" F
16. Magnezium anod: 1,25" F
17. Cirkulacija: 1,5" F
18. Otvor za kablove

3. 3.1 Priključci za cevi i spojnice

- A) Vodite cevi odgovarajuće veličine do priključaka i pričvrstite ih odgovarajućim zaptivnim materijalom .
- B) Neiskorišćeni priključci moraju biti bezbedno začepljeni. Koristite čep odgovarajuće veličine i osigurajte odgovarajućim zaptivačem .
- C) Instalirajte ventil za odzračivanje (sigurnosni ventil) na priključak za ventilaciju (1) .
- D) Postavite slavinu za odvod na odvod (10).

3.3.2 Uputstva za montažu

UPOZORENJE	
	Proizvod se mora postaviti u prostoriju sa odvodom kako bi se sprečila moguća oštećenja usled curenja vode .
	Proizvod mora biti pravilno podešen i vertikalno i horizontalno na pod ili zid, što je pogodno da izdrži punu težinu proizvoda tokom rada .
	Za servisiranje rezervoara treba ostaviti rastojanje od 40 cm ispred uređaja / 10 cm iznad gornjeg priključka.
	Sigurnosni ventil mora biti ugrađen u sistem.

4 . Prva instalacija

4.1 Punjenje vodom

Prvo proverite da li su sve cevi pravilno povezane . Zatim uradite sledeće :

- A) Odzračite sistem, po mogućnosti na najvišoj tački .
- B) Otvorite dovod vode do proizvoda. Ako voda izlazi iz ventilacionog otvora , sistem je pun .
- C) Postavite sigurnosni ventil na gornji konektor (1).

4.2 Kontrolne tačke

- A) Proverite da li su svi priključci cevi ispravni i da nema curenja.
- B) Proverite da li je proizvod pravilno postavljen na pod ili na zid (vertikalno i horizontalno).

4.3 Pražnjenje

PAŽNJA!	Temperatura vode u proizvodu je visoka i postoji opasnost od opekotina. Zbog toga se mora obratiti posebna pažnja prilikom pražnjenja proizvoda.
----------------	--

- A) Isključite napajanje.
- B) Isključite dovod vode .
- C) Otvorite sigurnosni ventil (7). Ostavite ga otvorenu dok se prazni (sprečava stvaranje vakuuma).
- D) Uklonite čep za ispuštanje (8), ispraznite rezervoar.
- E) Zatvorite ventil za odzračivanje (1).

4.4 Prenos do krajnjeg korisnika

INSTALATER MORA :

- A) Obavestite krajnjeg korisnika o uputstvima za bezbednost i održavanje.
- B) Obavestite krajnjeg korisnika o podešavanjima i pražnjenju proizvoda .
- C) Dajte ovo uputstvo za instalaciju krajnjem korisniku.
- D) Unesite kontakt podatke za proizvod

	Ugradnja sigurnosnog ventila. Sigurnosni ventil mora biti instaliran na vrhu rezervoara.
---	---

5 . Upozorenja i praktične preporuke

5.1 Upozorenja

- A) Nikada ne uključujte cirkulaciju medijuma za grejanje dok se pufer rezervoar ne napuni grejnim medijumom .
- B) Nikada nemojte da koristite bafer rezervoar ako primetite bilo kakav kvar u radu sigurnosnog ventila .
- C) Nikada nemojte instalirati bilo koji uređaj (kao što su zaporni i/ili nepovratni ventili, itd.) između rezervoara i sigurnosnog ventila ili otvorenog ekspanzionog rezervoara.
- D) Zabranjeno je da rezervoar popravlja korisnik.
- E) Voda ne sme da curi iz sigurnosnog ventila.

5.2 Praktične preporuke

- A) Ograničite podešavanja regulatora temperature medijuma za grejanje u vodovima za dovod pufera na 85 °C.
- B) Povremeno proveravajte rad sigurnosnog ventila da biste bili sigurni da nije začepljen.
- C) Prijavite kvarove u vezi sa radom bafer rezervoara servisnom centru .
- D) Povremeno proveravajte punjenje sistema.

PAŽNJA	Rezervoar sme da se popravlja/servira samo u ovlašćenom servisnom centru, jer nepravilna popravka može dovesti do bezbednosnog rizika i poništiti garanciju za proizvod.
---------------	--

6 . Zaštita životne sredine

Za našu kompaniju zaštita životne sredine je ključna obaveza

Kvalitet performansi , efikasnost i zaštita životne sredine su naši dugoročni ciljevi. Strogo se pridržavamo pravnih i korporativnih smernica.

Poštovanja nacionalnih propisa o odlaganju ambalaže, posvećeni smo obezbeđivanju optimalne reciklaže. Svi materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu se reciklirati.

Zastareli proizvodi sadrže sirovine koje se mogu reciklirati.

7 . ISKLJUČIVANJE NAPAJANJA NA PROIZVOD

Informacije za korisnike o prikupljanju i odlaganju stare opreme:

- Materijal za pakovanje bafer rezervoara na ekološki prihvatljiv način .
- Bafer rezervoar je klasifikovan kao korišćeni električni i elektronski proizvodi ne sme se

mešati sa opštim kućnim otpadom.

- Pravilno upravljali, koristili i reciklirali stare proizvode , odnesite ih na sabirne tačke u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom .
- Pravilnim odlaganjem ovih proizvoda možete uštedeti dragocene energetske resurse i sprečiti moguće negativne efekte na zdravlje ljudi i životnu sredinu, koji bi inače mogli nastati usled nepravilnog upravljanja otpadom .

Prikupljanju i reciklaži starih proizvoda , obratite se lokalnoj opštini, upravljanju otpadom ili prodajnom mestu gde ste kupili proizvod.

U skladu sa nacionalnim zakonodavstvom , nepropisno odlaganje otpada povlači sankcije.

Ako želite da odložite električnu i elektronsku opremu, obratite se svom prodavcu ili dobavljaču za više informacija.

⊕ Ovo uputstvo za instalaciju i njegov ceo sadržaj zaštićeni su autorskim pravima i mogu se reprodukovati ili distribuirati samo uz pismenu dozvolu proizvođača .

Zadržavamo pravo na izmene bez prethodne najave.

Ne snosimo odgovornost za štamparske greške. Slike su informativnog karaktera. Uvoznik zadržava pravo na promenu sadržaja.

Ekskluzivni distributer u Srbiji i ispunjava garancijske obaveze:

Naziv: ELEKTROGREJANJE DOO

Sedište: Ise Sekickog BB, 25230, Kula

PIB: 111421521

Kontakt: info@elektrogrejanje.rs

Web: www.elektrogrejanje.rs





WENTOREX RED HP-IBe

Puffer din INOX pentru răcire/încălzire.

50 / 100 / 150 / 200 / 300 / 500 / 800 / 1000 litri



Cuprins

1. Măsuri și marcaje de siguranță	3
1.1 Informații generale	3
1.2 Simboluri folosite în acest manual:	3
1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori	4
2. Descrierea produsului	5
2.1 Utilizare conform destinației	5
2.1 Date tehnice	5
3. Ghid de instalare	6
3.1 Transport	6
3.2 Cerințe privind locația și amplasarea instalației:	6
3.3 Montajul țevilor	7
3.3.1 Accesorii pentru țevi și racorduri	10
3.3.2 Instrucțiuni de montaj.	10
4. Primele porniri	11
4.1 Umplerea cu apă	11
4.2 Puncte de verificare	11
4.3 Golire	11
4.4 Predarea la utilizatorul final	11
5. Atenționări și recomandări practice aplicabile	12
5.1 Atenționări.	12
5.2 Recomandări practice	12
6. Protecția mediului.	12
7. Deconectarea produsului de la sursa de energie	13

1. Măsuri și marcaje de siguranță

1.1 Informații generale

- 1) Înainte de instalarea, întreținerea sau reglarea pufferului, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță de mai jos.
- 2) Pot apărea răni sau daune materiale dacă produsul nu este instalat sau utilizat conform destinației sale.
- 3) Păstrați acest manual într-un loc accesibil pentru viitor.
- 4) Producătorul presupune că utilizatorul final respectă instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere furnizate, precum și manualul de instalare și standardele și reglementările aplicabile la momentul instalării.

1.2 Simboluri folosite în acest manual:

Atențiune 	Poate provoca răni grave sau deces!
Atenție 	Poate provoca răni minore sau medii sau daune materiale!
	INTERZIS A FACE ACEASTA!
	TREBUIE FĂCUT ACEASTA!

	Acest document trebuie păstrat într-un loc adecvat, unde să fie accesibil pentru referințe ulterioare.
---	--

1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori

ATENȚIONĂRI	
	Dispozitivul poate fi utilizat de copii de peste 15 ani, persoane în vârstă, persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, precum și de persoane fără experiență sau cunoștințe, doar dacă sunt sub supraveghere sau dacă li se învață utilizarea sigură a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele posibile!
	Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul!
	Copiii nu pot curăța sau efectua întreținerea dispozitivului fără supraveghere!
	Instalarea trebuie realizată conform reglementărilor în vigoare, conform instrucțiunilor producătorului și de către o persoană calificată!
	În sistemele închise, supuse presiune, este obligatorie instalarea unei valve de siguranță (ventil de reducere a presiunii), care împiedică creșterea presiunii din puffer peste presiunea nominală. Presiunea maximă de operare a pufferului este proiectată pentru 8 bar. Dacă funcționarea sistemului permite, presiunea de operare recomandată poate fi redusă corespunzător la 3-4 bar!
	Supapa de siguranță trebuie montată pe partea superioară a rezervorului de apă caldă. Supapele de siguranță TP pot fi montate vertical sau orizontal, dar nu cu capul în jos. Conducta de evacuare trebuie montată astfel încât, în cazul unei scurgeri de apă fierbinte, apa fierbinte să poată ieși prin această conductă, evitând astfel riscul de arsură pe piele!
	Pentru a asigura funcționarea corectă a valvei de siguranță, utilizatorul trebuie să efectueze verificări periodice pentru îndepărtarea depunerilor de calcar și pentru a se asigura că supapa de siguranță nu este blocată!
	Nu instalați o supapă de închidere între puffer și supapa de siguranță, deoarece aceasta va afecta protecția la presiune a pufferului!
	Dacă sistemul trebuie oprit, vă rugăm să goliți apa din puffer pentru a preveni înghețul!
	Vă rugăm să nu încercați să reparați singuri defectiunile pufferului!

2. Descrierea produsului

2.1 Utilizare conform destinației

Acest rezervor a fost proiectat pentru a funcționa ca puffer pentru sistemul de încălzire și este ideal pentru sistemele cu pompe de căldură.

**ATENȚIONARE**

Nu utilizați rezervorul de puffer cu țevi permeabile!

Rezervorul de puffer trebuie umplut doar cu apă de încălzire și utilizat numai în sisteme de încălzire închise, proiectate pentru a fi folosite cu pompe de căldură. Orice altă utilizare este considerată o încălcare a destinației pentru care a fost conceput. În caz de daune rezultate din acest lucru, garanția va fi anulată. Nu este destinat pentru stocarea apei potabile (apă caldă menajeră).

2.2 Date tehnice

Model	Volum (Litri)	Masa (Kg)	Diametru × Înălțime (mm)	Dimensiuni colet (mm)	Volum colet (m ³)
WENTOREX RED HP-IBe 50	50	20	Φ460 x 590	690 x 480 x 500	0.166
WENTOREX RED HP-IBe 100	100	28	Φ460 x 1030	1140 x 480 x 500	0.274
WENTOREX RED HP-IBe 150	150	38	Φ540×1090	620 x 620 x 1160	0.446
WENTOREX RED HP-IBe 200	200	45	Φ580×1290	650 x 650 x 1360	0.575
WENTOREX RED HP-IBe 300	300	61	Φ700×1220	770 x 770 x 1310	0.777
WENTOREX RED HP-IBe 500	500	100	Φ700×1890	770 x 770 x 1980	1.174
WENTOREX RED HP-IBe 800	800	163	Φ1000×1750	1080 x 1080 x 1910	2.228
WENTOREX RED HP-IBe 1000	940	182	Φ1000×2020	1080 x 1080 x 2180	2.543

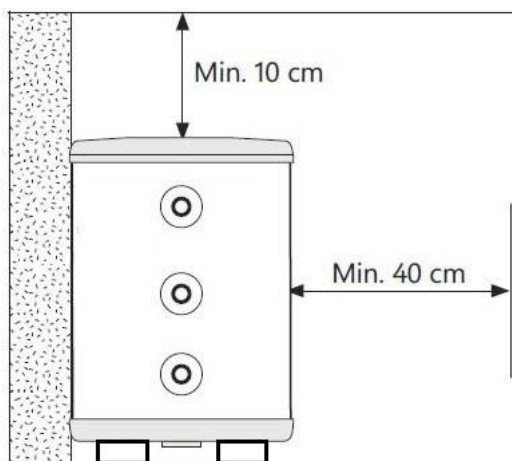
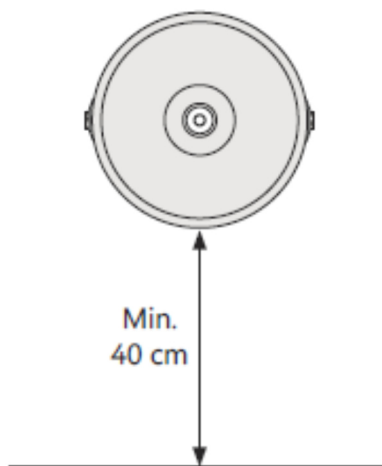
3. Ghid de instalare

3.1 Transport

Produsul trebuie transportat împachetat cu grijă.

3.2 Cerințe privind locația și amplasarea instalației:

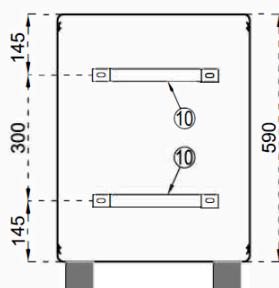
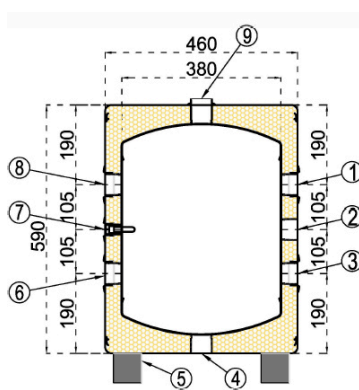
ATENȚIONĂRI	
!	Produsul trebuie amplasat într-un spațiu care dispune de scurgere pentru a preveni daunele cauzate de eventualele scurgeri de apă.
!	Produsul trebuie amplasat într-un loc uscat și ferit de îngheț permanent.
!	Produsul trebuie plasat pe podea în timpul funcționării, conform greutateii totale a produsului. Vezi tabelul de la pagina 5.
!	Rezervorul tampon trebuie să aibă un spațiu de 40 cm în fața aparatului pentru întreținere și 10 cm deasupra conexiunii superioare.
!	Produsul trebuie să fie ușor accesibil pentru servicii și întreținere.



3.3 Montarea țevilor

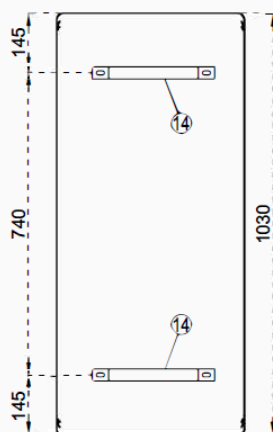
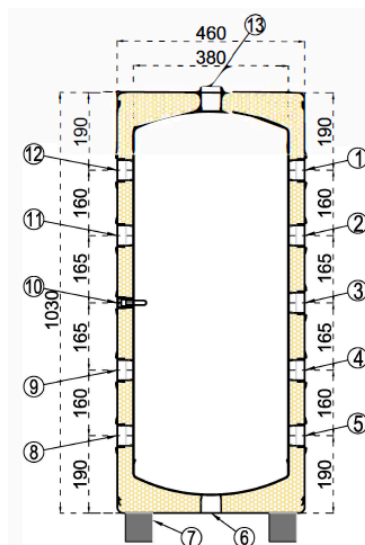
Produsul este conceput pentru a fi conectat permanent la sistemul de încălzire, cu o presiune maximă de funcționare de 8 bari. Dacă funcționarea sistemului permite, presiunea de lucru recomandată poate fi de 3-4 bari. Pentru instalare, trebuie utilizate țevi de dimensiuni adecvate și omologate. Trebuie respectate standardele și reglementările aplicabile.

WENTOREX RED HP-IBe 50, puffer (50 litri):



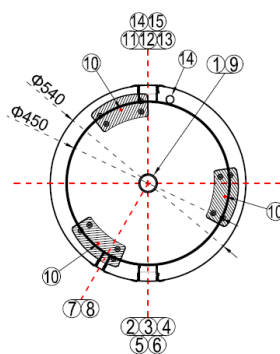
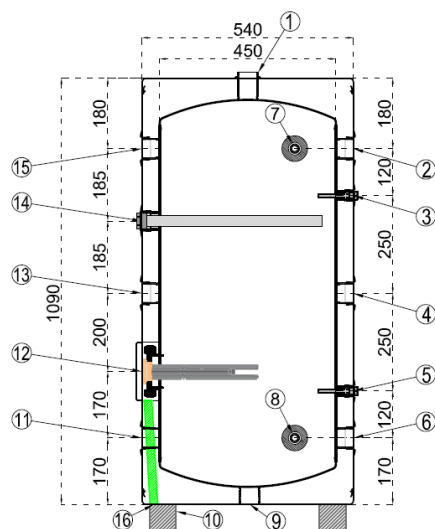
1. Circulație: 1,5" F
2. Rezistență electrică: 1,5" F
3. Circulație: 1,5" F
4. Scurgere: 1,5" F
5. Picior: 70 mm
6. Circulație: 1,5" F
7. Senzor: ½" F
8. Circulație: 1,5" F
9. Supapă de aerisire: 1,5"
10. Ureche de ancoră
11. Kituri de montare 40*4.0mm

WENTOREX RED HP-IBe 100, puffer (100 litri):



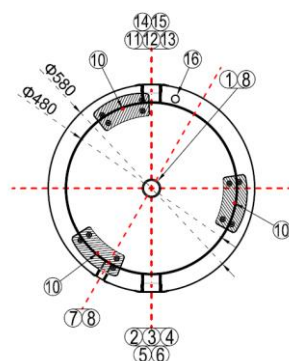
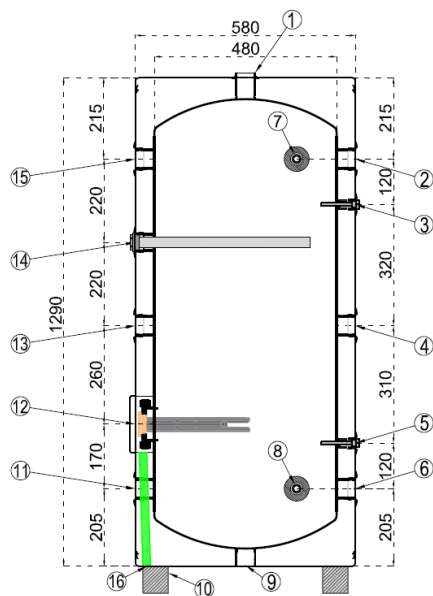
1. Circulație: 1,5" F
2. Circulație: 1,5" F
3. Rezistență electrică: 1,5" F
4. Circulație: 1,5" F
5. Circulație: 1,5" F
6. Scurgere: 1,5" F
7. Picior: 70 mm
8. Circulație: 1,5" F
9. Circulație: 1,5" F
10. Senzor: ½" F
11. Circulație: 1,5" F
12. Circulație: 1,5" F
13. Supapă de aerisire: 1,5"
14. Ureche de ancoră
15. Kituri de montare 40*4.0mm

WENTOREX RED HP-IBe 150, puffer (150 litri):



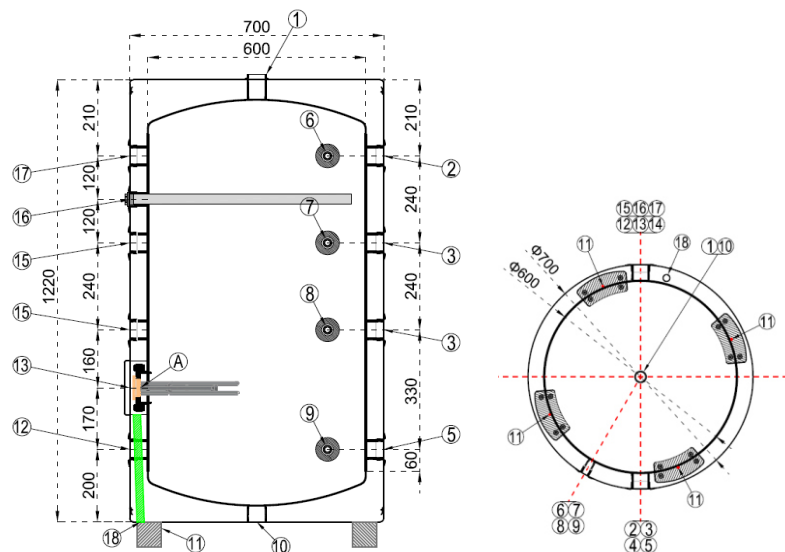
1. Supapă de aerisire: 1,5" F
2. Circulație: 1,5" F
3. Senzor: 1/2" F
4. Circulație: 1,5" F
5. Senzor: 1/2" F
6. Circulație: 1,5" F
7. Termometru: 1/2" F
8. Termometru: 1/2" F
9. Scurgere: 1,5" F
10. Picior: 70 mm
- A: Circulație: 1,5" F
11. Flanșă de curățare: 80 mm
12. Rezistență electrică: 1,5" F
13. Circulație: 1,5" F
14. Tijă de magneziu: 1,25" F
15. Circulație: 1,5" F
16. Orificiu pentru cabluri

WENTOREX RED HP-IBe 200, puffer (200 litri):



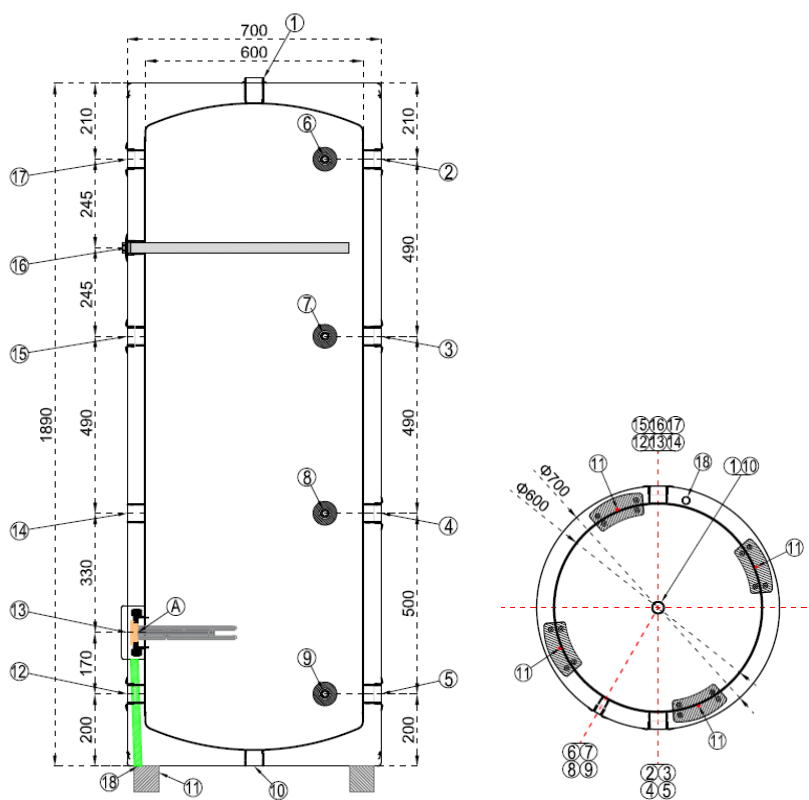
1. Supapă de aerisire: 1,5" F
2. Circulație: 1,5" F
3. Senzor: 1/2" F
4. Circulație: 1,5" F
5. Senzor: 1/2" F
6. Circulație: 1,5" F
7. Termometru: 1/2" F
8. Termometru: 1/2" F
9. Scurgere: 1,5" F
10. Picior: 70 mm
- A: Circulație: 1,5" F
11. Flanșă de curățare: 80 mm
12. Rezistență electrică: 1,5" F
13. Circulație: 1,5" F
14. Tijă de magneziu: 1,25" F
15. Circulație: 1,5" F
16. Orificiu pentru cabluri

WENTOREX RED HP-IBe 300, puffer (300 litri):



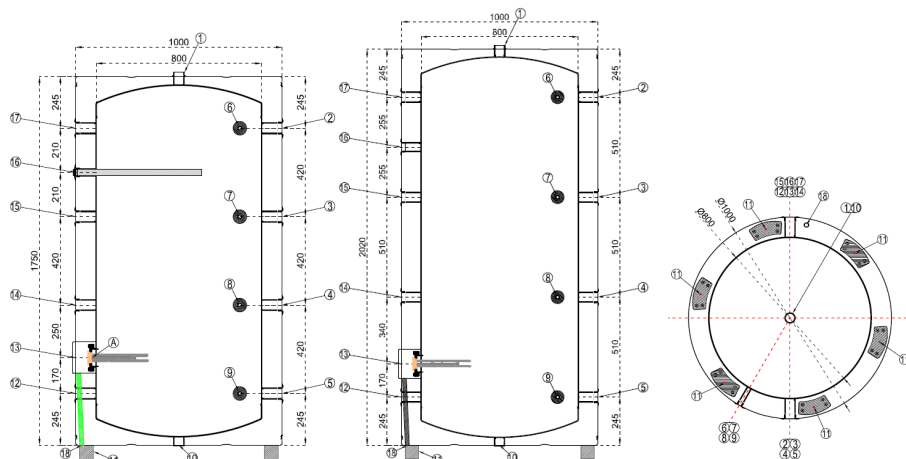
1. Supapă de aerisire: 1,5" F
2. Circulație: 1,5" F
3. Circulație: 1,5" F
4. Circulație: 1,5" F
5. Circulație: 1,5" F
6. Senzor: 1/2" F
7. Senzor: 1/2" F
8. Senzor: 1/2" F
9. Senzor: 1/2" F
10. Scurgere: 1,5" F
11. Picior: 70 mm
12. Circulație: 1,5" F
13. Flanșă de curățare: 80 mm
- A: Rezistență electrică: 1,5" F
14. Circulație: 1,5" F
15. Circulație: 1,5" F
16. Tijă de magneziu: 1,25" F
17. Circulație: 1,5" F
18. Orificiu pentru cabluri

WENTOREX RED HP-IBe 500, puffer (500 litri):



1. Supapă de aerisire: 1,5" F
2. Circulație: 1,5" F
3. Circulație: 1,5" F
4. Circulație: 1,5" F
5. Circulație: 1,5" F
6. Senzor: 1/2" F
7. Senzor: 1/2" F
8. Senzor: 1/2" F
9. Senzor: 1/2" F
10. Scurgere: 1,5" F
11. Picior: 70 mm
12. Circulație: 1,5" F
13. Flanșă de curățare: 80 mm
- A: Rezistență electrică: 1,5" F
14. Circulație: 1,5" F
15. Circulație: 1,5" F
16. Tijă de magneziu: 1,25" F
17. Circulație: 1,5" F
18. Orificiu pentru cabluri

WENTOREX RED HP-IBe 800/ RED HP-IBe 1000, puffer (800 / 1000 litri):



1. Supapă de aerisire: 1,5" F
2. Circulație: 1,5" F
3. Circulație: 1,5" F
4. Circulație: 1,5" F
5. Circulație: 1,5" F
6. Senzor: 1/2" F
7. Senzor: 1/2" F
8. Senzor: 1/2" F
9. Senzor: 1/2" F
10. Scurgere: 1,5" F
11. Picior: 70 mm
12. Circulație: 1,5" F
13. Flanșă de curățare: 80 mm
- A: Rezistență electrică: 1,5" F
14. Circulație: 1,5" F
15. Circulație: 1,5" F
16. Tijă de magneziu: 1,25" F
17. Circulație: 1,5" F
18. Orificiu pentru cabluri

3.3.1 Accesorii pentru țevi și racorduri

- A) Conectați țevi de dimensiuni adecvate la conexiuni și fixați-le cu material de etanșare corespunzător.
- B) Conexiunile neutilizate trebuie închise în siguranță. Utilizați dopuri de dimensiuni corespunzătoare și fixați-le cu material de etanșare corespunzător.
- C) Montați supapa de aerisire (supapa de siguranță) la conexiunea de ventilație (1).
- D) Montați robinetul de drenaj la scurgerea (10).

3.3.2 Instrucțiuni de montaj

AVERTISMENT	
	Produsul trebuie amplasat într-o încăpăre care dispune de scurgere, pentru a preveni daunele cauzate de eventualele scurgeri de apă.
	Produsul trebuie aliniat corect atât vertical, cât și orizontal, pe podea sau pe perete, care trebuie să fie capabil să suporte greutatea totală a produsului în timpul funcționării.
	Rezervorul tampon trebuie să aibă un spațiu de 40 cm în fața aparatului pentru întreținere și 10 cm deasupra conexiunii superioare.
	Trebuie să fie instalată o supapă de siguranță în sistem.

4. Prima punere în funcțiune.

4.1 Umplerea cu apă

Mai întâi verificați dacă toate conductele sunt conectate corespunzător. Apoi urmați pașii de mai jos:

- A) Aerisiți sistemul, de preferință la punctul cel mai înalt.
- B) Deschideți alimentarea cu apă a produsului. Dacă apa curge din orificiul de aerisire, sistemul este plin.
- C) Montați supapa de siguranță pe racordul superior (1).

4.2 Puncte de verificare.

- A) Verificați dacă toate racordurile de țevi sunt corect conectate și dacă nu există scurgeri.
- B) Verificați dacă produsul este instalat corect pe podea sau pe perete (atât vertical, cât și orizontal).

4.3 Golirea

ATENȚIE!	Temperatura apei din produs este ridicată și există un risc de fierbere. De aceea, la golirea produsului, trebuie să se acționeze cu o atenție deosebită.
-----------------	---

- A) Opriti alimentarea cu energie electrică.
- B) Închideți alimentarea cu apă.
- C) Deschideți supapa de siguranță (7). Lăsați-o deschisă în timpul golirii (pentru a preveni formarea unui vid).
- D) Îndepărtați dopul de evacuare (8) și goliți rezervorul.
- E) Închideți supapa de aerisire (1).

4.4 Transferul către utilizatorul final.

INSTALATORUL ESTE OBLIGAT:

- A) Informați utilizatorul final despre instrucțiunile de siguranță și întreținere.
- B) Informați utilizatorul final despre setările și golirea produsului.
- C) Predați acest manual de instalare utilizatorului final.
- D) Furnizați informațiile de contact pentru produs.



Montarea supapei de siguranță.
Supapa de siguranță trebuie montată pe partea superioară a pufferului.

5. Atenționări și recomandări practice.

5.1 Atenționări

- A) Nu porniți circulația fluidului de încălzire până când rezervorul tampon nu este umplut cu fluidul de încălzire.
- B) Nu utilizați rezervorul tampon dacă observați vreo defecțiune în funcționarea supapei de siguranță.
- C) Nu montați niciun dispozitiv (cum ar fi supape de închidere și/sau supape de sens unic etc.) între rezervor și supapa de siguranță sau între rezervor și vasul de expansiune deschis (cu excepția racordului în T).
- D) Este interzis ca utilizatorul să repare rezervorul.
- E) Nu trebuie să iasă apă din supapa de siguranță.

5.2 Recomandări practice

- A) Limitați setările termostatului pentru fluidul de încălzire la 85 °C în conductele de alimentare ale rezervorului tampon.
- B) Verificați periodic funcționarea supapei de siguranță pentru a vă asigura că nu este blocată.
- C) Raportați orice defecțiuni legate de funcționarea rezervorului tampon centrului de service.
- D) Verificați din când în când nivelul de încărcare al sistemului.

ATENȚIE	Rezervorul trebuie reparat/serviciat doar într-un service autorizat, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot cauza riscuri de siguranță și pierderea garanției produsului.
----------------	---

6. Protecția mediului

Pentru compania noastră, protecția mediului reprezintă o obligație esențială.

Calitatea performanței, eficiența și protecția mediului sunt obiectivele noastre pe termen lung. Respectăm cu strictețe reglementările legale și politicile corporative.

Pe lângă respectarea reglementărilor naționale privind eliminarea deșeurilor de ambalaje, ne angajăm să asigurăm reciclarea optimă. Toate materialele de ambalaj sunt ecologice și reciclabile.

Produsele învechite conțin materii prime care pot fi reciclate.

7. DECONECTARE PRODUSULUI DE LA SURSA DE ENERGIE

T Informații pentru utilizatori privind colectarea și eliminarea echipamentelor vechi:

- Eliminați materialele de ambalaj ale rezervorului tampon într-un mod ecologic.
- Rezervorul tampon, care face parte din categoria produselor electrice și electronice uzate, nu trebuie amestecat cu deșeurile menajere generale.
- Pentru o gestionare, valorificare și reciclare adecvată a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare conforme cu reglementările naționale.
- Prin eliminarea corespunzătoare a acestor produse, veți economisi resurse valoroase și veți preveni posibilele efecte negative asupra sănătății umane și mediului, care ar putea rezulta dintr-o gestionare incorectă a deșeurilor.

Pentru mai multe informații despre colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul de gestionare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat produsul.

Conform reglementărilor naționale, eliminarea incorectă a deșeurilor poate atrage sancțiuni.

Dacă doriți să scoateți din uz echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați comerciantul sau furnizorul pentru informații suplimentare.

Acest manual de instalare și întregul său conținut sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi copiate sau distribuite doar cu permisiunea scrisă a producătorului.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări fără notificare prealabilă.

Nu ne asumăm responsabilitatea pentru erorile cauzate de tipărire sau greșeli de redactare.

Diagramele și imaginile sunt cu titlu informativ. Importatorul își rezervă dreptul de a modifica conținutul

Importator și distribuitor pe teritoriul României:

Falcon Tech Încălzire SRL

Str. Harghita nr.92, Miercurea Ciuc, jud. Harghita, C.P. 530154

Contact:info@incalzirerom.ro

Web:www.incalzirerom.ro

Telefon:[+40752606620](tel:+40752606620); [+40770942081](tel:+40770942081)

